



XT PLUS



XT PRO



XT MILITARY



XT FLOATING

Dispositif pour l'immobilisation et l'extraction XT PLUS - XT PRO - XT MILITARY - XT FLOATING

Rel.05042024
Italien - version originale



*Lire attentivement
cette notice et la
conserver pour toute
consultation future*

SOMMAIRE

| Chapitre/Paragraphe | Page | Chapitre/Paragraphe | Page |
|---|-----------|---|-----------|
| Assistance Technique Ferno | 3 | 5 - L'attelle d'extraction XT Military | 40 |
| Service Clients Ferno | 3 | 5.1.1 Description et utilisation prévue | 40 |
| Limitations de responsabilité | 3 | 5.1.2 Marquage CE | 40 |
| Déclarations de propriété | 3 | 5.1.3 Notifications d'accidents | 40 |
| Clauses limitatives de garantie | 3 | 5.2 Composants (Attelle d'extraction XT Military) | 41 |
| 1 - Informations sur la sécurité | 4 | 5.2.1 Spécifications techniques générales | 42 |
| 1.1 Attention | 4 | 5.3 Assemblage de l'attelle d'extraction XT Military | 42 |
| 1.2 Important | 4 | 5.4 Procédure d'extraction | 42 |
| 1.3 Maladies transmissibles par voie sanguine | 4 | 6 - L'attelle d'extraction XT Floating 53 | |
| 1.4 Capacité de charge | 4 | 6.1.1 Description et utilisation prévue | 53 |
| 1.5 Compatibilité avec les accessoires | 4 | 6.1.2 Marquage CE | 53 |
| 1.6 Glossaire des symboles | 5 | 6.1.3 Notifications d'accidents | 53 |
| 1.7 Étiquettes d'information et de sécurité | 5 | 6.2 Composants (Attelle d'extraction XT Floating) | 54 |
| 2 - Formation et compétences des opérateurs 7 | | 6.2.1 Spécifications techniques générales | 55 |
| 2.1 Compétences | 7 | 6.3 Assemblage attelle d'extraction XT Floating | 56 |
| 2.2 Formation | 7 | 6.3.1 Assemblage QHI (Quick Head Immobilizer) | 56 |
| 3 - Attelle d'extraction XT PLUS | 7 | 6.3.2 Assemblage flotteurs de tête | 57 |
| 3.1.1 Description et utilisation prévue | 7 | 6.3.3 Assemblage mentonnière QHI | 59 |
| 3.1.2 Marquage CE | 7 | 6.3.4 Assemblage des sangles | 59 |
| 3.1.3 Notifications d'accidents | 7 | 6.3.5 Assemblage flotteurs de poitrine et sangle avec boucle noire | 61 |
| 3.2 Composants (Attelle d'extraction XT PLUS) | 8 | 6.3.6 Assemblage du triangle immobilisateur de tête | 63 |
| 3.2.1 Spécifications techniques générales | 9 | 6.3.7 Assemblage du feu de signalisation | 65 |
| 3.3 Assemblage attelle d'extraction XT PLUS | 10 | 6.3.8 Assemblage des poignées auxiliaires | 66 |
| 3.3.1 Assemblage QHI (Quick Head Immobilizer) | 10 | 6.4 Utilisation attelle d'extraction XT Floating | 67 |
| 3.3.2 Assemblage du triangle immobilisateur de tête | 10 | 6.4.1 Avant la mise en service de l'attelle d'extraction | 67 |
| 3.3.3 Assemblage mentonnière | 12 | 6.4.2 Mode d'emploi | 67 |
| 3.3.4 Assemblage des sangles | 13 | 6.4.3 Configuration « Prête à l'utilisation » | 68 |
| 3.3.5 Assemblage des poignées auxiliaires | 16 | 6.4.4 Procédure de positionnement de la personne blessée | 68 |
| 3.4 Utilisation attelle d'extraction XT PLUS | 16 | 7 - Entretien | 71 |
| 3.4.1 Avant la mise en service de l'attelle d'extraction | 16 | 7.1.1 Entretien XT PLUS | 71 |
| 3.4.2 Configuration « Prête à l'utilisation » | 17 | 7.1.2 Entretien XT PRO et XT Military | 72 |
| 3.4.3 Mode d'emploi | 18 | 7.1.3 Entretien XT Floating | 73 |
| 3.4.4 Extraction rapide | 19 | 7.2 Désinfection | 74 |
| 3.4.5 Extraction de précaution | 20 | 7.3 Nettoyage | 74 |
| 4 - Attelle d'extraction XT PRO | 23 | 7.4 Inspection | 75 |
| 4.1.1 Description et utilisation prévue | 23 | 7.5 Stockage | 75 |
| 4.1.2 Marquage CE | 23 | 7.6 Élimination | 75 |
| 4.1.3 Notifications d'accidents | 23 | XT PLUS - FICHE DE CONTRÔLE | 76 |
| 4.2 Composants (Attelle d'extraction XT PRO) | 24 | XT PRO ET MILITARY - FICHE DE CONTRÔLE | 77 |
| 4.2.1 Spécifications techniques générales | 25 | XT FLOATING - FICHE DE CONTRÔLE | 78 |
| 4.3 Assemblage attelle d'extraction XT PRO | 26 | 8 - Accessoires et pièces de rechange | 79 |
| 4.3.1 Assemblage QHI (Quick Head Immobilizer) | 26 | 8.1 Accessoires | 79 |
| 4.3.2 Assemblage bandes de suspension et mousqueton | 26 | 8.2 Pièces de rechange | 80 |
| 4.3.3 Assemblage triangle immobilisateur de tête | 27 | 8.2.1 Assemblage des pièces de rechange | 81 |
| 4.3.4 Assemblage mentonnière | 29 | 9 - Assistance technique | 81 |
| 4.3.5 Assemblage sangles | 30 | 10 - Garantie | 82 |
| 4.3.6 Assemblage des poignées auxiliaires | 33 | 10.1 Conditions de garantie | 82 |
| 4.4 Utilisation attelle d'extraction XT PRO | 34 | 10.2 Limitation de responsabilité | 82 |
| 4.4.1 Avant la mise en service de l'attelle d'extraction | 34 | 10.3 Demandes de garantie | 82 |
| 4.4.2 Configuration « Prête à l'utilisation » | 34 | 10.4 Réclamations | 82 |
| 4.4.3 Mode d'emploi | 35 | 10.5 Autorisation de retour | 82 |
| 4.4.4 Procédures de positionnement de la personne blessée | 36 | Enregistrement sessions de formation | 83 |
| | | Enregistrement entretiens | 85 |

Assistance Technique Ferno

Le Service Clients et l'Assistance Technique sont des aspects importants pour chaque produit Ferno. Avant de nous contacter, noter le numéro de série du produit et le mentionner dans chaque communication écrite. Pour les questions relatives à l'assistance technique, contacter Ferno S.R.L. :

| | |
|---------------------------------------|--|
| E-mail | assistenza.it@ferno.com |
| Site dédié à l'assistance - Ferno SOS | www.fernosos.it |
| Téléphone | (+39) 0516860028 |
| Téléphone (numéro vert pour l'Italie) | 800.501.711 |
| Fax | (+39) 0516861508 |

Ferno S.R.L. est autorisée de manière exclusive à effectuer l'entretien préventif et correctif (réparations) de tous les produits Ferno.

Toute action corrective DOIT obligatoirement être effectuée par le personnel de FERNO et l'intervention doit être effectuée avec des pièces de rechange d'origine. De cette manière, la garantie est également étendue aux composants liés à l'intervention.

Toute action corrective entreprise par un personnel autre que celui de Ferno annulera automatiquement toute assurance responsabilité civile et toute garantie.

Service Clients Ferno

Pour demander de plus amples informations, contacter le Service Clients Ferno S.R.L. :

FABRICANT

Ferno S.R.L., Via Benedetto Zallone 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

| | |
|---------------------------------------|--|
| Téléphone (numéro vert pour l'Italie) | 800.501.711 |
| Téléphone | (+39) 0516860028 |
| Fax | (+39) 0516861508 |
| Internet | www.ferno.it |

© Copyright Ferno S.R.L. Tous droits réservés.

Clauses limitatives de responsabilité

La présente notice contient des instructions générales pour l'utilisation et l'entretien du produit. Ces instructions n'ont pas un caractère exhaustif des applications possibles et des opérations. Une utilisation correcte et sûre du produit doit avoir lieu à la seule et exclusive discrétion de l'utilisateur conformément aux protocoles locaux. Les informations sur la sécurité sont fournies comme service pour l'utilisateur et garantissent le seul niveau minimal nécessaire pour éviter tout accident aux opérateurs et aux patients. Toute autre mesure de sécurité mise en œuvre par l'utilisateur doit être conforme à la réglementation en vigueur. Avant d'utiliser le produit, on recommande de former le personnel à son utilisation correcte. Conserver la notice pour toute consultation future. En cas de changement de propriétaire, veiller à joindre la notice au produit. Des copies supplémentaires gratuites peuvent être téléchargées en ligne à partir du site www.ferno.it.

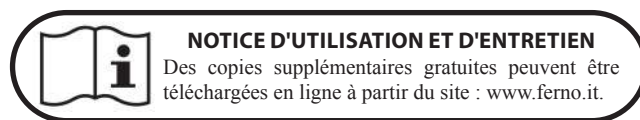
Déclaration de propriété

Les informations contenues dans la présente notice sont la propriété de Ferno S.R.L. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO). Tous les droits de brevet, les droits de design, de fabrication, de reproduction, d'utilisation et de vente relatifs à tout article traité dans la présente notice sont réservés et sont la propriété exclusive de Ferno S.R.L., sauf pour les droits expressément cédés à des tiers ou ne relevant pas de parties de propriété du fournisseur.

Toute reproduction totale ou partielle de la présente notice, sauf autorisation expresse de Ferno S.R.L., est interdite.

Clauses limitatives de garantie

Les produits vendus par Ferno sont couverts par une garantie de 24 mois contre tout défaut de fabrication. Pour la version complète des termes et des conditions de garantie et de responsabilité, consulter le chapitre *Garantie*.



1 - INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Lire attentivement cette notice d'utilisation. Elle est partie intégrante du dispositif et doit toujours être gardée à la portée de main. Pour garantir la sécurité personnelle et pour les patients il faut respecter les indications suivantes :

- Avant toute utilisation, effectuer une inspection en s'assurant qu'il n'y ait aucun signe d'usure, de dommage et/ou dysfonctionnements. Consulter le paragraphe *Inspection*.
- Afin d'éviter toute infection et/ou contamination bactérienne éventuelle, se conformer aux directives des paragraphes *Désinfection* et *Nettoyage*.

1.1 Attention

Les signaux de danger rappellent l'attention sur les situations dangereuses potentielles qui, si elles sont sous-évaluées, pourraient causer des accidents, des dommages et/ou des blessures.

! ATTENTION

Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser l'attelle d'extraction XT.

Une utilisation impropre de l'attelle d'extraction peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser l'attelle d'extraction XT selon les instructions fournies dans la présente notice.

Des modifications non autorisées de l'attelle d'extraction XT peuvent causer des dommages graves, des blessures et/ou des problèmes opérationnels imprévisibles. Ne pas modifier ni altérer l'attelle d'extraction de quelque manière que ce soit.

Des dommages éventuels aux composants de l'attelle d'extraction et/ou au système tout entier pourraient en altérer les performances et la sécurité. Inspecter l'attelle d'extraction XT fréquemment et en particulier avant et après chaque utilisation. Placer l'attelle d'extraction hors service si des signes d'usure ou de détérioration sont constatés.

Un patient non assisté peut se blesser. Ne jamais laisser le patient immobilisé sur l'attelle d'extraction tout seul. Assister toujours le patient pendant toutes les opérations de secours.

L'utilisation incorrecte des sangles peut causer la chute du patient et porter atteinte à sa sécurité. Toujours utiliser les sangles pour l'immobilisation du patient selon les indications dans cette notice.

L'application des sangles de l'attelle d'extraction non conforme aux indications dans cette notice pourrait causer des dommages et/ou des blessures.

Les aidants occasionnels peuvent provoquer des dommages et/ou des blessures ou se blesser. Ne pas permettre aux aidants occasionnels d'effectuer des manœuvres préparatoires de l'attelle d'extraction. Faire preuve de prudence lors des opérations d'utilisation et coordonner les aidants.

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves et/ou des dommages. Effectuer l'entretien selon les instructions fournies par la présente notice d'utilisation.

L'application de dispositifs non conformes, non autorisés peut causer des accidents des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des dispositifs approuvés et autorisés par Ferno S.R.L.

! ATTENTION

Les réparations non autorisées effectuées par des techniciens non agréés par Ferno S.R.L. annulent toutes les garanties et peuvent rendre dangereuse toute opération effectuée avec l'attelle d'extraction.

Des pièces de rechange non d'origine et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Ferno et faire appel à l'Assistance Ferno S.R.L.

1.2 Important

Les cases avec la mention « Important » contiennent des informations importantes sur l'utilisation et/ou sur l'entretien du dispositif.

Important

1.3 Maladies transmissibles par voie sanguine

Pour réduire les risques d'exposition aux maladies infectieuses transmises par voie sanguine, suivre scrupuleusement les instructions pour la désinfection et le nettoyage contenues dans la présente notice.

1.4 Capacité de charge

Respecter la capacité de charge de l'attelle d'extraction XT. Consulter le paragraphe *Spécifications techniques générales*.

1.5 Compatibilité avec les accessoires

Utiliser seulement des accessoires certifiés pour les manœuvres d'extraction et qui ne compromettent ni n'altèrent l'utilisation du dispositif médical.

Ferno S.R.L. n'est pas responsable des dommages causés aux utilisateurs ou aux tiers résultant d'une utilisation non conforme de l'attelle d'extraction XT et/ou d'accessoires de marques autres que Ferno.



Capacité de charge

1.6 Glossaire des symboles

Les symboles définis ci-après sont présents sur l'attelle d'extraction XT et/ou dans la présente notice.



Lire attentivement la notice



L'utilisation par deux opérateurs qualifiés est recommandée



Capacité de charge



Le produit est conforme aux réglementations de l'Union Européenne



Part number ou Numéro de pièce (abrégé en PN, P/N, part no., ou part #) identifie sans ambiguïté une partie particulière du design.



Un numéro de catalogue indique le numéro de catalogue du fabricant afin d'identifier le dispositif médical.



Un numéro de série indique le numéro de série du fabricant afin d'identifier un dispositif médical spécifique.



Un code de lot indique le code de lot du fabricant afin d'identifier le lot.



Ne pas nettoyer avec de l'eau sous haute pression



Dispositif médical

Important

! ATTENTION

Toutes les images sont incluses à des fins d'illustration.
Les produits sont susceptibles d'être modifiés.

1.7 Étiquettes d'information et de sécurité

Sur les étiquettes d'information et de sécurité sont mentionnées les informations importantes devant être portées à la connaissance de l'opérateur.

Lire et suivre les instructions des étiquettes. Remplacer immédiatement les étiquettes si elles sont usées et endommagées. Pour demander de nouvelles étiquettes, contacter le Service Clients Ferno S.R.L. (page 2).

Raison sociale du fabricant et adresse physique

Consulter la notice d'utilisation et le site Internet

Marque

Langues dans lesquelles le Nom Générique doit être traduit

Identifiant de production : numéro de série

Numéro de catalogue

Code unique du dispositif médical

Date et lieu de production

FERNO S.r.l
Via B.Zallone 26
40066 Pieve di Cento BO
Italy (+39) 0516860028

www.ferno.it

DEVICE TRADE NAME

IT < device description translate > EN < device description translate >

REF XXXX-XX-XX **SN** XXXXXX

UDI XXXX (00) 00000000000000

ITA XXXX-XX-XX

CH REP www.ferno-schweiz.ch

FERNO
FERNO S.R.L., Pieve di Cento, succursale di Savosa
Via Tesserete, 67 - 6942 Savosa - Switzerland

XXX kg
XXX lb

CE MD

Barcode: X XXXXX X XXXXX

QR Code

| | | | | |
|----------------|---------|---------|--------|--------|
| Adhesive tape | Staples | Box | Paper | Bag |
| Nastro adesivo | Graffe | Cartone | Carta | Busta |
| PP 5 | COP 42 | PAP 20 | PAP 22 | LDPE 4 |

Special 8201-2202-10 (Rev. 0)

Capacité de charge

Marque CE

Code-barres - GTIN-13

Dispositif Médical

GS1 - Data Matrix

Stockage et manipulation

Importateur et son mandataire autorisé suisse Nom et adresse physique

Exemple d'étiquetage avec les symboles indiqués



Étiquette sur la planche XT



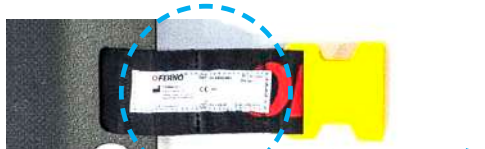
Étiquette sangle XT Plus



Étiquette sangle XT PRO



Étiquette sangle XT Military



Étiquette sangle XT Floating

Les étiquettes des sangles de la série XT sont toutes placées sur la sangle jaune de chaque dispositif médical.

2 - FORMATION ET COMPÉTENCES DES OPÉRATEURS

2.1 Compétences

Les opérateurs qui utilisent l'attelle d'extraction doivent :

- Avoir acquis une expérience spécifique dans le domaine des procédures de manipulation des patients.
- Posséder les compétences nécessaires pour assister le patient.

2.2 Formation

Les utilisateurs sont tenus de :

- Lire attentivement et comprendre toutes les informations figurant dans cette notice.
- Participer à un cours de formation approprié sur l'utilisation du dispositif médical.
- S'exercer à manipuler l'attelle d'extraction avant de l'utiliser dans des situations réelles avec des patients.

- Enregistrer les sessions de formation. Un exemple de formulaire sur lequel noter les sessions de formation est indiqué au bout du manuel.

ATTENTION

Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser l'attelle d'extraction XT.

Important

Les opérateurs doivent être en mesure de garantir la sécurité pour eux-mêmes et pour les patients lors de l'utilisation de l'attelle. Ils doivent être en mesure d'évaluer le nombre d'assistants nécessaire pour la manutention du patient selon les réglementations en vigueur.

3 - ATTELLE D'EXTRACTION XT PLUS

3.1.1 Description et utilisation prévue

L'attelle d'extraction XT (plus simplement dénommée « attelle » dans la présente notice) est un dispositif conçu pour l'immobilisation et l'extraction de patients traumatisés et non traumatisés.

Pour l'utilisation de l'attelle d'extraction XT on conseille au minimum deux opérateurs formés et qualifiés. Il faut toujours se référer aux protocoles locaux.

L'attelle est dotée d'un jeu de sangles réglables de sorte à permettre l'immobilisation correcte du patient sur l'attelle. Les sangles thoraciques supérieures doivent être appliquées selon la configuration croisée ; les sangles inguinales inférieures doivent être appliquées selon la configuration du même côté.

3.1.2 Marquage CE

Les produits Ferno répondent aux exigences générales de sécurité et de performance du règlement européen (UE) 2017/745 (MDR) concernant les dispositifs médicaux.

Pour de plus amples informations : www.ferno.it



3.1.3 Notification d'accidents

En cas d'accident grave concernant le dispositif, contacter sans délai Ferno S.r.l. et l'autorité compétente du pays membre où l'utilisateur a son siège principal.

E-mail : eu-regulatory.it@ferno.com

Site dédié à l'assistance - Ferno SOS www.fernosos.it

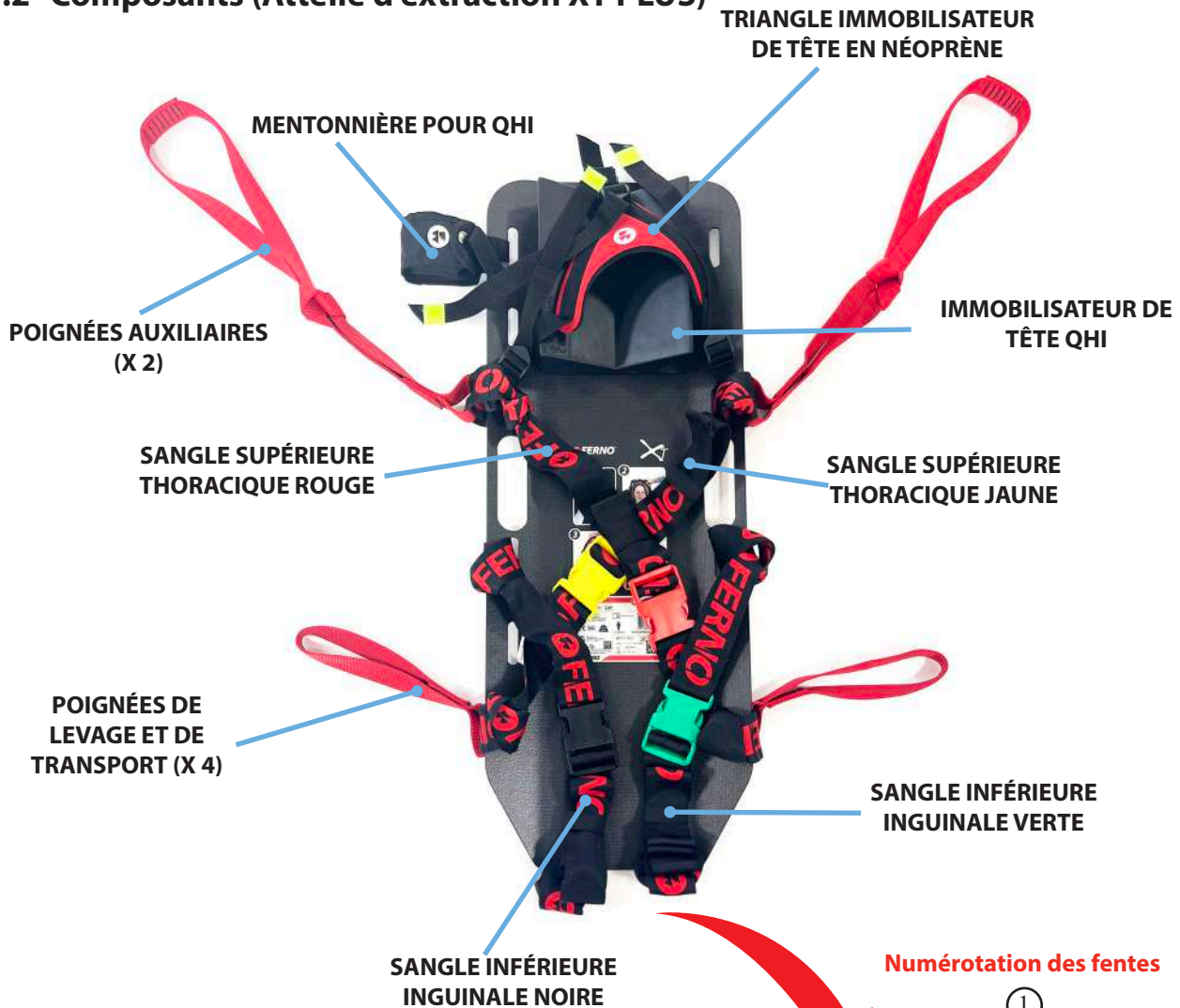
Téléphone +39 051 6860028

Fax +39 051 8681508

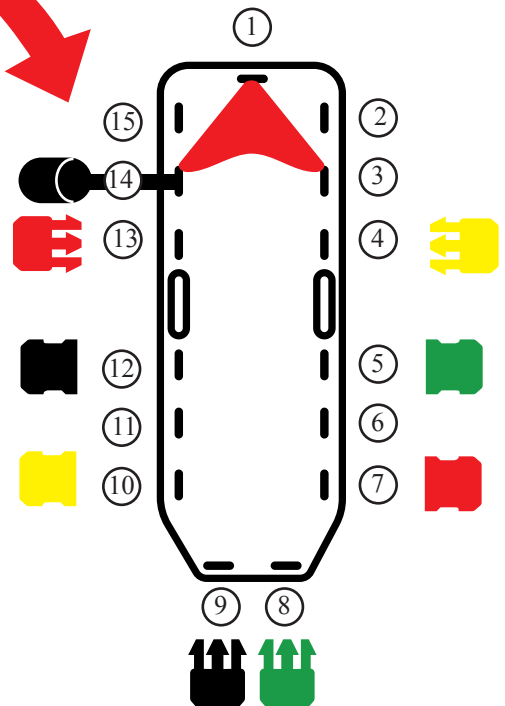
ATTENTION

Une utilisation impropre de l'attelle d'extraction peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser l'attelle d'extraction XT selon les instructions fournies dans la présente notice.

3.2 Composants (Attelle d'extraction XT PLUS)



Numérotation des fentes



ATTENTION
 Contrôler que toutes les fentes soient appropriées au passage des sangles.

3.2.1 Spécifications techniques générales

Ferno se réserve le droit de changer les spécifications sans aucun préavis. Pour de plus amples informations, contacter le Service Clients Ferno (page 2).

COMPOSANTS DE L'ATTELLE D'EXTRACTION

- Planche avec trous de fixation sangles
- Immobilisateur de tête QHI (Quick Head Immobilizer)
- Triangle immobilisateur de tête en néoprène
- Mentonnière pour QHI
- Sangles supérieures thoraciques jaune et rouge, avec poignée intégrée couleur rouge pour le levage et le transport
- Sangles inguinales inférieures, noire et verte
- Poignées auxiliaires (x 2)

Matériel

| | |
|--|--------------------|
| Plateau XT | Matériel composite |
| Immobilisateur de tête QHI | Polyuréthane |
| Sangles | Polyester |
| Boucles | Plastique |
| Triangle immobilisateur de tête et mentonnière | Néoprène |

Spécifications du produit assemblé

| | |
|----------------------------|--------|
| Longueur | 830 mm |
| Largeur | 300 mm |
| Épaisseur | 60 mm |
| Poids (accessoires inclus) | 2 kg |
| Capacité de charge | 160 kg |

ATTENTION

Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser l'attelle d'extraction XT.

ATTENTION

Ne jamais dépasser la capacité de charge de l'attelle indiquée dans la présente notice.



Capacité de charge

3.3 - Assemblage attelle d'extraction XT PLUS

3.3.1 Assemblage QHI (Quick Head Immobilizer)

Appliquer l'immobilisateur de tête QHI avant l'utilisation de l'attelle XT.

1. Avant l'application s'assurer que l'attelle est positionnée sur une surface plane et que la surface de l'attelle sur laquelle on applique l'immobilisateur de tête QHI soit propre et sèche.

2. Retirer la protection de l'autocollant situé au-dessous du QHI en s'assurant que la partie noire reste collée au QHI (Figure 1A).

3. Placer le QHI (Figure 1B) au centre de la partie supérieure de l'attelle à proximité du trou 1° côté tête (pour localiser le trou 1° se référer à la Figure 4).

4. Appuyer sur le QHI de sorte que l'autocollant adhère parfaitement à la surface (Figure 1B).

Une fois le QHI correctement appliqué, il sera possible d'utiliser le velcro pour détacher et attacher le coussin pendant le nettoyage et la désinfection ou selon les besoins (Figure 1C).

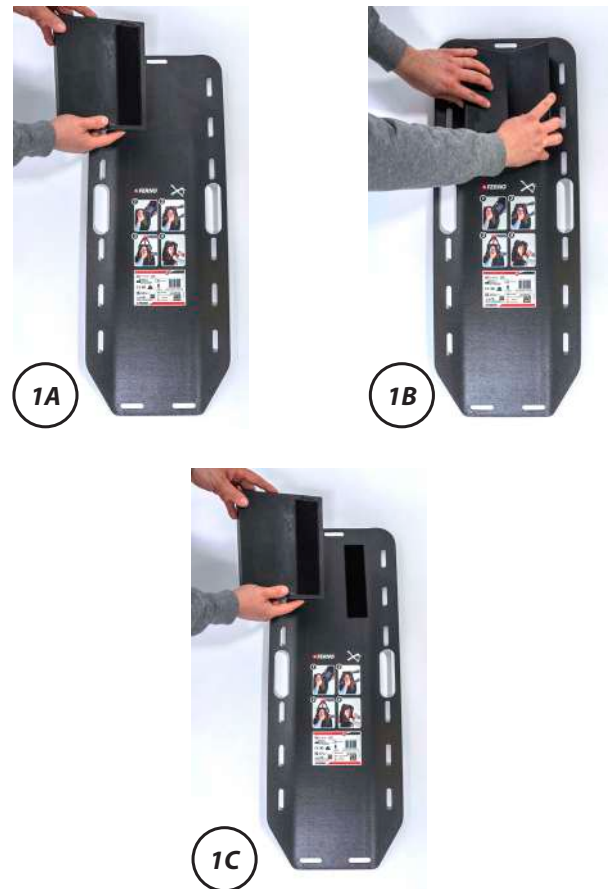


Figure 1 - Application immobilisateur de tête QHI

3.3.2 Assemblage du triangle immobilisateur de tête

Pour appliquer correctement le triangle immobilisateur de tête, suivre les instructions suivantes :

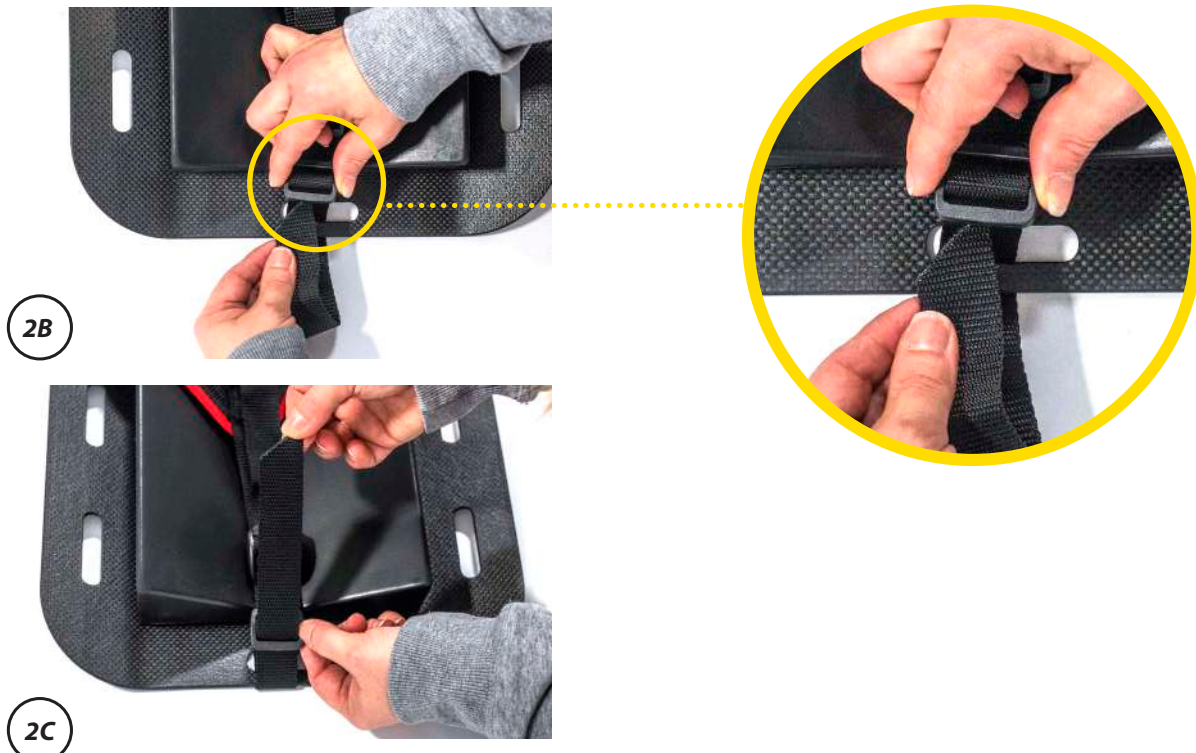
1. Insérer la petite sangle supérieure du triangle immobilisateur de tête dans le trou 1° de la planche, en passant de l'intérieur vers l'extérieur de l'attelle d'extraction (Figure 2A).



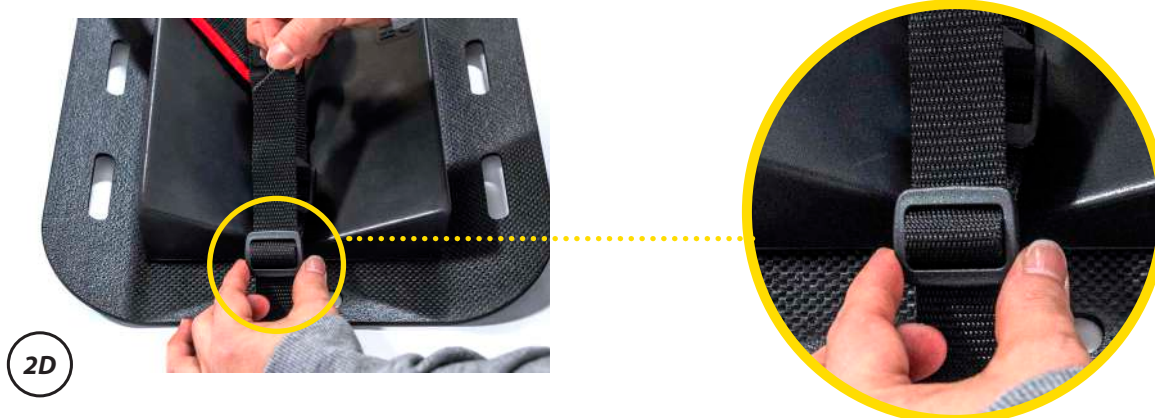
2A

Figure 2A - Introduction de la petite sangle supérieure du triangle immobilisateur de tête

2. Introduire la petite sangle dans le premier passant de la boucle de blocage (Figures 2B et 2C).



3. L'introduire dans le deuxième passant et tirer de sorte à bloquer la petite sangle dans la boucle (Figure 2D).



4. Enfin, réinsérer la petite sangle dans le premier passant pour qu'elle soit bien ajustée et qu'elle ne se relâche pas.

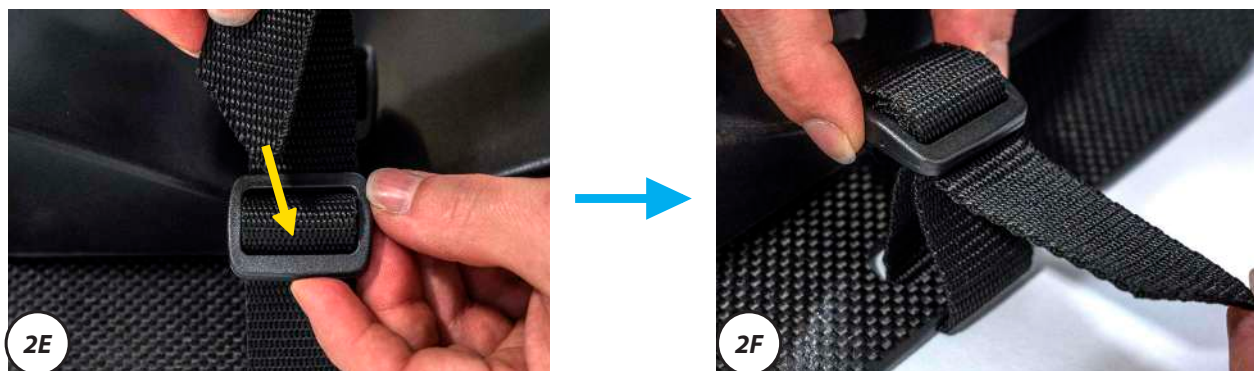


Figure 2A, 2B, 2C, 2D, 2E, 2F - Assemblage du triangle immobilisateur de tête

5. Répéter les mêmes opérations pour les deux petites sangles restantes, en les appliquant dans les deux trous latéraux 3° et 14° ou 4° et 13° (pour localiser les trous se référer à la Figure 4).



ATTENTION

La non-exécution des trois passages pour la fixation des petites sangles pourrait entraîner des relâchements indésirables.

Important

Les deux positions du triangle immobilisateur de tête sur les trous 4° et 13° ou 3° et 14° sont possibles et assurent une bonne stabilisation de la tête du patient. Le choix de la configuration est laissé à la discrétion de l'opérateur, qui peut choisir la version la plus appropriée, selon les cas.



3.3.3 Assemblage de la mentonnière

La mentonnière en néoprène, rangée dans le sac fourni, peut être fixée à l'attelle d'extraction dans le trou latéral 14°, en suivant les mêmes instructions que pour la fixation des petites sangles du triangle immobilisateur de tête (pour localiser le trou 14°, voir la Figure 4).



Figure 3 - Assemblage de la mentonnière

3.3.4 Assemblage des sangles

L'attelle d'extraction XT Plus est dotée de deux sangles thoraciques supérieures (jaune et rouge) et de deux sangles inguinales inférieures (noire et verte).

Les sangles thoraciques supérieures doivent être appliquées de manière à ce qu'elles soient en configuration croisée lorsqu'elles sont appliquées sur le patient.

Les sangles inguinales, quant à elles, doivent être appliquées de manière à ce qu'elles s'attachent du même côté.

Chaque sangle est composée de deux pièces. Positionner les sangles de manière à ce que les boucles suivent la disposition indiquée dans la Figure 4.

Les sangles thoraciques sont équipées de poignées intégrées couleur rouge pour le levage et le transport, auxquelles les deux boucles d'extension peuvent être ajoutées si nécessaire.

Appliquer les sangles avant l'utilisation de l'attelle XT.

Pour l'application des sangles et la localisation du trou correct sur l'attelle, se référer à la Figure 4.



Figure 4 - Configuration des sangles

SANGLE THORACIQUE JAUNE

Pour l'application de la sangle thoracique jaune :

1. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 4° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers l'opérateur, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'intérieur de la planche (Figure 5A).
2. Insérer la boucle jaune dans la fente de la sangle juste positionnée (Figure 5B).
3. Tirer sur la sangle pour resserrer le nœud « coulant », en veillant à ce que la poignée rouge reste toujours à l'extérieur, à l'arrière de la planche (Figure 5C).



Figure 5 - Application de la sangle jaune (extrémité avec boucle mâle)

4. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité femelle dans le trou 10°, avec la couture orientée vers l'opérateur, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'extérieur de la planche (Figure 6A).

5. Insérer la boucle jaune dans la fente de la sangle juste positionnée (Figure 6B).

6. Tirer sur la sangle pour resserrer le nœud « coulant », en veillant à ce que la poignée rouge reste toujours à l'extérieur de la planche et attacher la boucle (Figure 6C).



Figure 6 - Application de la sangle jaune (extrémité avec boucle femelle)

SANGLE THORACIQUE ROUGE

Pour l'application de la sangle thoracique rouge :

1. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 13° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers l'opérateur, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'intérieur de la planche.

2. Insérer la boucle rouge dans la fente de la sangle juste positionnée.

3. Tirer sur la sangle pour resserrer le nœud « coulant », en veillant à ce que la poignée rouge reste toujours à l'extérieur de la planche.

4. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité femelle dans le trou 7°, avec la couture orientée vers l'opérateur, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'extérieur de la planche.

5. Insérer la boucle rouge dans la fente de la sangle juste positionnée.

6. Tirer sur la sangle pour resserrer le nœud « coulant », en veillant à ce que la poignée rouge reste toujours à l'extérieur, à l'arrière de la planche et attacher la boucle.

⚠ ATTENTION

Il est important que pendant l'assemblage des sangles thoraciques, la poignée rouge reste toujours à l'extérieur et à l'arrière de la planche, afin de s'assurer que la sangle reste bien fixée sur la planche pendant les opérations de déplacement du patient.



Figure 7 - Configuration croisée des sangles thoraciques

SANGLE INGUINALE NOIRE

1. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité femelle dans le trou 12° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers l'opérateur (Figure 8A).
2. Insérer la boucle noire dans la fente de la sangle juste positionnée (Figure 8B).
3. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant » (Figure 8C).



Figure 8 - Application de la sangle noire (extrémité avec boucle femelle)

4. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 9° avec la couture orientée vers l'opérateur (Figure 9A).
5. Insérer la boucle noire dans la fente de la sangle juste positionnée (Figure 9B).
6. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».

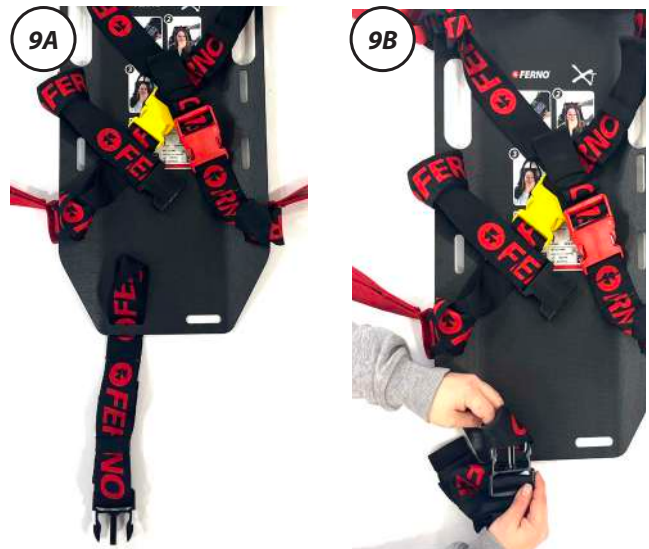


Figure 9 - Application de la sangle noire (extrémité avec boucle mâle)

SANGLE INGUINALE VERTE

1. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 5° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers l'opérateur.
2. Insérer la boucle verte dans la fente de la sangle juste positionnée.
3. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».
4. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 8° avec la couture orientée vers l'opérateur.
5. Insérer la boucle verte dans la fente de la sangle juste positionnée.
6. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».



Figure 10 - Positionnement correct des sangles

3.3.5 Assemblage des poignées auxiliaires

Les poignées de transport rouges ont été conçues amovibles et autonomes de sorte à permettre leur dépose au besoin. Elles peuvent par exemple être couplées à celles intermédiaires en tant que rallonges et permettre une manœuvre d'extraction en cas de patients de grande taille. Alternativement, on peut également opérer directement sur la planche en utilisant n'importe quel trou disponible. Pour appliquer les poignées rouges, suivre la procédure de fixation avec nœud de cabestan (Figures 11A, 11B et 11C).



Figure 12 - Configuration complète de l'XT Plus

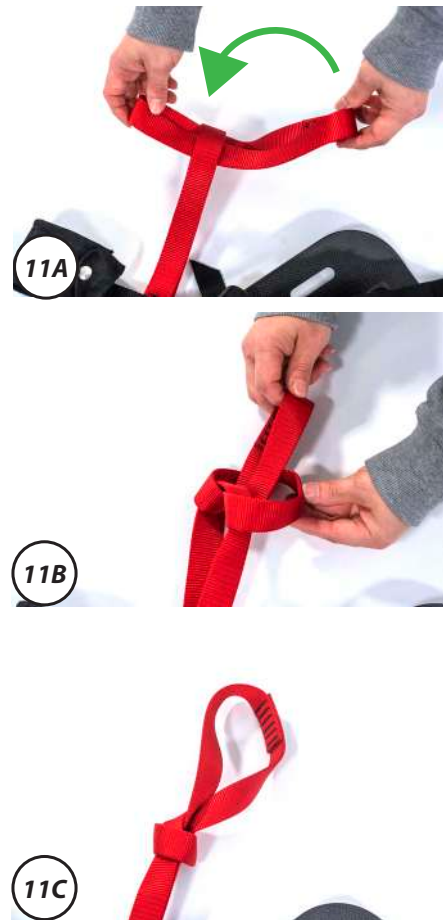


Figure 11 - Application des poignées auxiliaires

3.4 - Utilisation attelle d'extraction XT PLUS

3.4.1 Avant la mise en service de l'attelle d'extraction

Le personnel qui utilise l'attelle doit avoir lu attentivement et bien compris les informations contenues dans cette notice. Avant toute opération avec l'attelle d'extraction s'assurer que :

- L'immobilisateur de tête QHI, le triangle immobilisateur de tête et la mentonnière sont correctement montés et prêts à l'emploi.
- Toutes les sangles ont été correctement appliquées.
- Vérifier que l'attelle n'a aucun signe d'endommagement et d'usure et qu'elle est en parfait état de marche. Consulter le paragraphe *Inspection*.



Lire attentivement la notice



Au moins deux opérateurs qualifiés



Capacité de charge

3.4.2 Configuration « Prête à l'utilisation »

Avant d'extraire le patient, préparer le dispositif médical en mode « Prêt à l'utilisation », en suivant les instructions ci-dessous :

- Détacher les boucles de toutes les sangles.
- Joindre les sangles thoraciques et inguinales de manière à ce qu'elles restent sur les côtés du dispositif médical et que la planche soit libre et prête à être insérée derrière le dos du patient (Figure 13).
- S'assurer que les petites sangles du triangle immobilisateur de tête sont suffisamment lâches et que la bande mentonnière est correctement rangée dans le sac relatif.



Figure 13 - Configurations possibles pour l'installation prête à l'utilisation.

Important

Avant de procéder à l'application de l'XT, assurez-vous que le triangle immobilisateur de tête est suffisamment lâche pour être placé à l'arrière de la planche, afin qu'il puisse être saisi avec la planche lors de l'insertion du dispositif médical derrière le dos du patient.



3.4.3 Mode d'emploi

Cette notice ne fournit aucune indication de type médical.

Les utilisateurs ont la responsabilité d'effectuer des opérations correctes et sûres pour le patient et pour eux-mêmes.

La présente notice illustre l'utilisation de l'attelle dans un scénario idéal et à titre tout à fait indicatif.

L'utilisation de l'attelle demande au minimum deux opérateurs formés et qualifiés.

Les opérateurs doivent travailler ensemble et coordonner leur action correctement pendant toutes les opérations.

Suivre les procédures selon les protocoles standard de déplacement du patient en cas d'urgence.

Soulever seulement le poids pouvant être supporté en toute sécurité. Avoir recours à une aide supplémentaire en travaillant avec des charges lourdes.

L'attelle peut être adaptée dans plusieurs situations et scénarios différents. Le personnel qualifié de secours est tenu à évaluer les conditions du patient et à établir les procédures et les équipements les plus adéquats.

En tout cas suivre toujours les indications et les protocoles sanitaires locaux.

Assister toujours le patient et ne pas le laisser tout seul pendant les opérations avec l'attelle.

Important

Si l'attelle n'est pas utilisée, la stocker à l'intérieur, dans un environnement sec. Il est recommandé de la ranger dans son sac de transport pratique.

Important

Si vous avez à disposition une XT Military ou une XT PRO, il est toujours possible d'effectuer l'extraction depuis le véhicule en suivant les procédures de l'XT Plus.



ATTENTION

Ne pas utiliser l'XT Plus pour la verticalisation et le sauvetage en eau, et ne pas utiliser la planche XT avec configuration Floating pour l'extraction dans des espaces confinés et la verticalisation.



ATTENTION

L'application de dispositifs non conformes et non certifiés peut causer des accidents des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des dispositifs médicaux qui satisfont aux conditions requises par le Règlement Européen (EU) 2017/745 concernant les dispositifs médicaux.

3.4.4. Extraction rapide

Pendant l'extraction rapide il convient de prévoir un opérateur pour la stabilisation manuelle de la tête et du cou du patient, et un autre opérateur pour l'application de l'attelle et l'opération d'extraction.

Avant de procéder à l'extraction, il est conseillé de déplacer les sangles thoraciques et inguinales le plus possible vers l'extérieur afin qu'elles n'interfèrent pas lors de la mise en place de la planche (voir le paragraphe *Configuration « Prête à l'utilisation »*).

Le triangle immobilisateur de tête doit être positionné correctement, comme indiqué dans le paragraphe *Configuration « Prête à l'utilisation »*.

La présence d'au moins deux opérateurs formés et qualifiés est conseillée pour la procédure d'extraction rapide :

1. **Opérateur 1** : il déplace le patient en avant en bloquant sa tête et son cou de sorte à créer l'espace utile pour le positionnement de l'attelle d'extraction (Figure 14A).
2. **Opérateur 2** : il insère l'attelle derrière le patient de sorte qu'il soit correctement centré (Figure 14B).
3. **Opérateur 1** : il positionne le patient contre l'attelle d'extraction.
4. **Opérateur 2** : l'opérateur 1 garde le contrôle du rachis cervical du patient et l'opérateur 2 applique le triangle immobilisateur de tête (Figure 14C) en veillant à le placer immédiatement sur les sourcils du patient. Le positionnement correct du triangle immobilisateur de tête réduit le risque que l'immobilisateur de tête se déplace vers le haut ou le bas du front. Il est conseillé de maintenir le triangle en place d'une main et de l'autre de serrer les petites sangles, en commençant par les sangles latérales et en terminant par celle du milieu.
5. **Opérateur 2** : avant d'effectuer l'extraction du patient, il saisit les deux poignées supérieures rouges de levage et de transport, en s'assurant de les faire passer d'abord sous le creux des aisselles du patient (Figure 14D).
6. **Opérateur 2** : il exécute l'extraction du patient selon les procédures en vigueur.
7. **Les deux opérateurs** : ils déplacent le patient hors du scénario.



Figure 14 - Séquence Extraction Rapide

3.4.5 Extraction de précaution

La procédure d'extraction de précaution demande la présence d'au moins deux opérateurs formés et qualifiés en mesure d'évaluer les conditions du patient et d'effectuer le positionnement correct et l'utilisation conforme de l'attelle d'extraction.

1. **Opérateur 1** : il garde le contrôle du rachis cervical en favorisant l'application du collier cervical par l'opérateur 2 (Figure 15). Pour l'application du collier cervical, se référer aux lignes directrices locales.
2. **Opérateur 2** : il applique correctement le collier cervical (Figure 16).
3. **Opérateur 1** : il déplace le patient en avant en bloquant sa tête et son cou de sorte à laisser derrière le patient l'espace utile pour le positionnement de l'attelle par l'opérateur 2 (Figure 17).
4. **Opérateur 2** : après s'être assuré que les sangles thoraciques et inguinales sont positionnées latéralement dans la configuration « Prête à l'utilisation » (voir paragraphe *Configuration « Prête à l'utilisation »*) , il insère l'attelle d'extraction derrière le patient de manière à ce qu'elle soit correctement centrée et qu'elle atteigne la base du coccyx.



Figure 15 - Maintien du rachis cervical



Figure 16 - Collier cervical appliqué



Figure 17 - Introduction de l'attelle



Figure 18 - Repositionnement du patient

5. **Opérateur 1** : il positionne à nouveau le patient sur l'attelle (Figure 18).
6. **Opérateur 2** : l'opérateur 1 garde le contrôle du rachis cervical du patient et l'opérateur 2 applique le triangle immobilisateur de tête en veillant à le placer immédiatement sur les

sourcils du patient (Figures 19A, 19B et 19C). Le positionnement correct du triangle immobilisateur de tête réduit le risque que l'immobilisateur de tête se déplace vers le haut ou le bas du front. Il est conseillé de maintenir le triangle en place d'une main et de l'autre de serrer les petites sangles, en commençant par les sangles latérales et en terminant par celle du milieu.



Figure 19 - Positionnement du triangle immobilisateur de tête

1. **Opérateur 2** : il place les sangles thoraciques (jaune et rouge) selon la configuration croisée (Figures 20A, 20B, 20C) en accrochant pour chacune la section supérieure de la sangle à celle inférieure du côté opposé au moyen des boucles prévues à cet effet. Il ajuste la tension des sangles de manière appropriée, le cas échéant. Dans cette phase, les opérateurs s'assurent que les poignées rouges pour le levage et le transport sont libres et puissent être aisément identifiées et saisies par les opérateurs pendant la phase finale de l'extraction.



Figure 20 - Application des sangles thoraciques (jaune et rouge)

2. **Les deux opérateurs** : ils placent les sangles inguinales (noire et verte) en s'assurant de les faire passer sous les jambes du patient, en les accrochant du même côté selon le code couleur (Figures 21A et 21B) et en ajustant la tension de manière adéquate afin d'immobiliser le patient sur l'attelle d'extraction.
3. **Opérateur 1** : après avoir appliqué et attaché toutes les sangles d'immobilisation, l'opérateur 1 prélève la mentonnière du sac, en ajuste la longueur et en remet l'extrémité opposée à l'opérateur 2 (Figure 21).

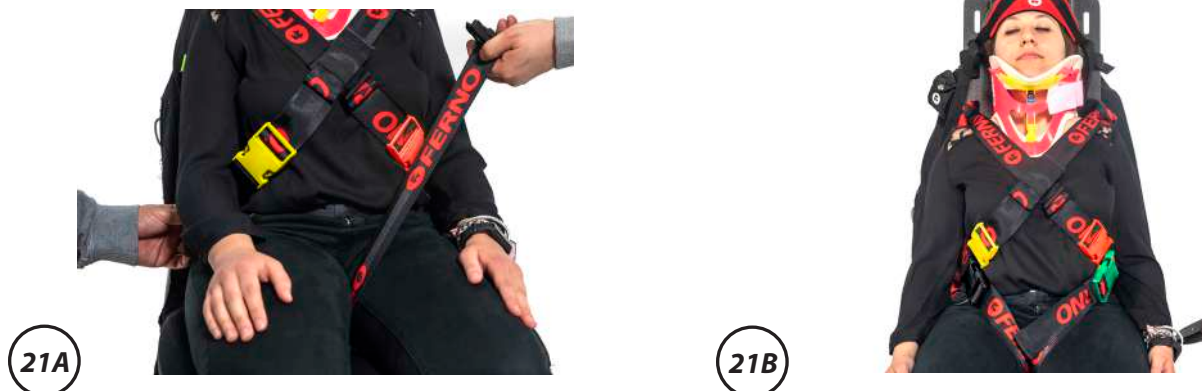


Figure 21 - Application des sangles inguinales



Figure 22 - Fixation finale du rachis cervical au moyen de la mentonnière

4. **Opérateur 2** : il insère l'extrémité opposée de la mentonnière dans le trou 3° de l'attelle d'extraction, fixe la bande à l'aide de la fermeture Velcro et l'ajuste à l'extrémité où le sac est placé, de manière à terminer la procédure d'immobilisation et de stabilité du rachis cervical (Figures 22A, 22B, 22C, 22D).
5. Avant d'effectuer l'extraction du patient **les deux opérateurs** contrôlent d'avoir appliqué et réglé tous les systèmes de blocage de manière correcte.
6. **Les deux opérateurs** : en travaillant ensemble, ils identifient la voie de sortie optimale et les procédures correctes et conformes pour leur sécurité et celle du patient, selon la type de situation constatée. Au moyen des poignées rouges de levage et de transport ils effectuent l'extraction (Figure 23), en positionnant le patient de manière correcte sur le dispositif médical choisi (Figure 24).



Figure 23 - Extraction au moyen des poignées de transport



Figure 24 - Positionnement sur la planche dorsale

4 - ATTELLE D'EXTRACTION XT PRO

4.1.1 Description et utilisation prévue

L'attelle d'extraction XT PRO est un dispositif médical conçu pour l'immobilisation, l'extraction et la verticalisation de patients traumatisés et non traumatisés. Pour l'utilisation de l'attelle d'extraction XT PRO, on recommande au minimum deux opérateurs formés et qualifiés. Il faut toujours se référer aux protocoles locaux.

L'attelle est dotée d'un jeu de sangles réglables de sorte à permettre l'immobilisation correcte du patient sur l'attelle. Les sangles thoraciques supérieures doivent être appliquées selon la configuration croisée ; les sangles inguinales inférieures doivent être appliquées selon la configuration du même côté.

4.1.2 Marquage CE

Les produits Ferno satisfont aux conditions générales de sécurité et de performance requises par le règlement européen (UE) 2017/745 (MDR) concernant les dispositifs médicaux.

Pour de plus amples informations : www.ferno.it



4.1.3 Notification d'accidents

En cas d'accident grave concernant le dispositif, contacter sans délai Ferno S.r.l. et l'autorité compétente du pays membre où l'utilisateur a son siège principal.

E-mail : eu-regulatory.it@ferno.com

Site dédié à l'assistance - Ferno SOS www.fernosos.it

Téléphone +39 051 6860028

Fax +39 051 8681508

ATTENTION

Une utilisation impropre de l'attelle d'extraction peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser l'attelle d'extraction XT PRO selon les instructions fournies dans la présente notice.

ATTENTION

Si nécessaire, XT PRO / Military peut également être utilisée pour l'extraction depuis des véhicules. Dans ce cas, suivre les instructions de la version XT Plus.

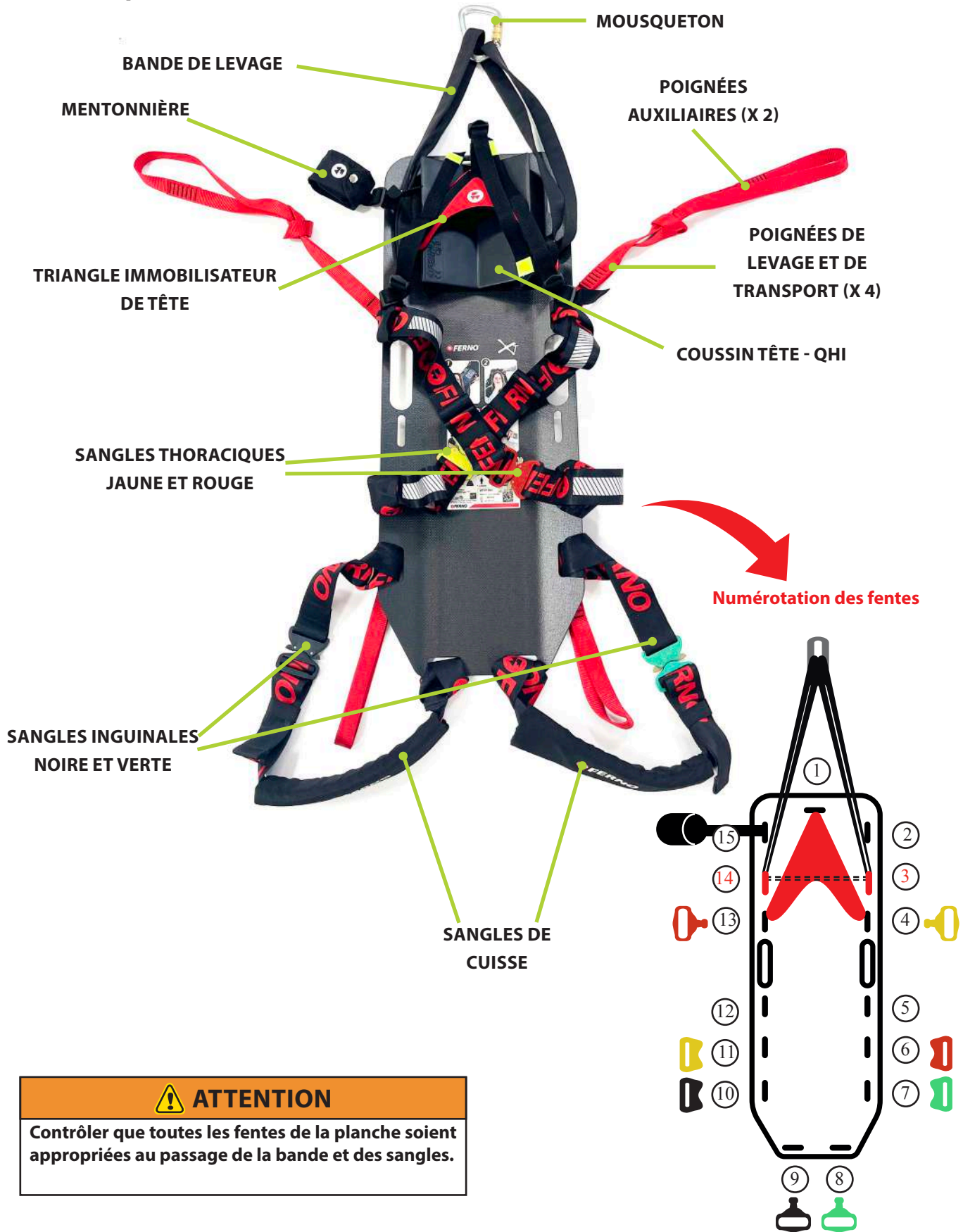
ATTENTION

Si vous disposez de l'XT Military, vous pouvez effectuer des opérations de sauvetage et/ou de verticalisation en suivant les mêmes procédures qu'avec l'XT PRO.

ATTENTION

Ne pas utiliser l'XT PRO pour le sauvetage en eau si l'attelle d'extraction est flottante. XT PRO n'est pas un dispositif médical avec capacité de flottaison.

4.2 - Composants XT PRO



! ATTENTION

Contrôler que toutes les fentes de la planche soient appropriées au passage de la bande et des sangles.

4.2.1 Spécifications techniques générales

Ferno se réserve le droit de changer les spécifications sans aucun préavis. Pour de plus amples informations, contacter le Service Clients Ferno (Paragraphe *Service Clients Ferno*).

COMPOSANTS DE L'ATTELLE D'EXTRACTION XT PRO

- Planche avec trous de fixation sangles
- Immobilisateur de tête QHI (Quick Head Immobilizer)
- Triangle immobilisateur de tête en néoprène
- Mentonnière pour QHI
- Sangles supérieures thoraciques jaune et rouge, avec fentes réfléchissantes, boucle « Cobra » et poignées intégrées couleur rouge pour le levage et le transport
- Sangles inférieures inguinales, noire et verte, avec poignée intégrée couleur rouge pour le levage et le transport
- Rembourrages pour sangles de cuisse inguinales (x 2)
- Poignées auxiliaires (x 2)
- Mousqueton
- Bande de levage

Matériel

| | |
|--|---------------------|
| Plateau XT | Matériel composite |
| Immobilisateur de tête QHI | Polyuréthane |
| Sangles | Polyester |
| Boucles | Alliage d'aluminium |
| Triangle immobilisateur de tête et mentonnière | Néoprène |

Spécifications du produit assemblé

| | |
|----------------------------|--------|
| Longueur | 830 mm |
| Largeur | 300 mm |
| Épaisseur | 60 mm |
| Poids (accessoires inclus) | 3,4 kg |
| Capacité de charge | 160 kg |

ATTENTION

Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser l'attelle d'extraction XT PRO.

ATTENTION

Ne jamais dépasser la capacité de charge de l'attelle indiquée dans la présente notice.

Boucles « Cobra » - 18 kN

Élingue - Capacité de charge 45 kN

Mousqueton de levage - Capacité de charge 50 kN



Lire attentivement la notice



Au moins deux opérateurs qualifiés



Capacité de charge

4.3 - Assemblage XT PRO

4.3.1 Assemblage QHI (Quick Head Immobilizer)

Appliquer l'immobilisateur de tête QHI avant l'utilisation de l'attelle XT.

1. Avant l'application s'assurer que l'attelle est positionnée sur une surface plane et que la surface de l'attelle sur laquelle on applique l'immobilisateur de tête QHI soit propre et sèche.
2. Retirer la protection de l'autocollant situé au-dessous du QHI en s'assurant que la partie noire reste collée au QHI.
3. Placer le QHI au centre de la partie supérieure de l'attelle à proximité du trou 1° côté tête.
4. Appuyer sur le QHI de sorte que l'autocollant adhère parfaitement à la surface (Figure 25).

La procédure d'installation du QHI est identique pour toutes les versions de l'XT. Pour plus d'informations, voir le paragraphe *Assemblage du QHI (Quick Head Immobilizer)* de la section XT PLUS.



Figure 25 - Positionnement QHI sur la planche XT



ATTENTION

En cas d'achat d'un KIT PRO, veuillez procéder à la mise en place des fentes de renforcement rouges avant d'attacher les sangles. Veuillez vous référer au chapitre *Assemblage des pièces détachées*.

4.3.2 Assemblage bande de suspension et mousqueton

L'**élingage** pour extractions ou transports dans des situations difficiles peut être réalisé au moyen de couplage de l'attelle XT avec un anneau homologué en tissu en tant que point d'ancrage (EN 566:2006) ayant une longueur minimale de 120 cm et un connecteur (EN 362).

Pour l'application de la bande, procéder comme suit :

1. Tourner l'XTPRO de manière à voir l'arrière de la planche.
2. Insérer les deux extrémités de la bande dans les trous renforcés par les fentes rouges (trous 3° et 14°), de manière à ce qu'elles dépassent de l'avant de la planche (Figure 27).
3. Relier les deux extrémités de la bande avec le mousqueton fourni (Figure 27C).



ATTENTION

Pour l'entretien spécifique de la bande et du mousqueton, contacter les producteurs relatifs.

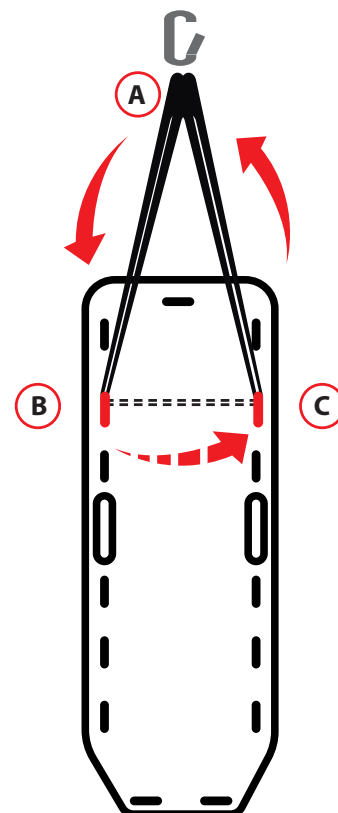


Figure 26 - Introduction de la bande



Figure 27 - Application de la bande de levage

4.3.3 Assemblage du triangle immobilisateur de tête

Pour appliquer correctement le triangle immobilisateur de tête, suivre les instructions suivantes :

1. Insérer la petite sangle supérieure du triangle immobilisateur de tête dans le trou 1° de la planche, en passant de l'avant à l'arrière de l'attelle d'extraction (Figure 28).

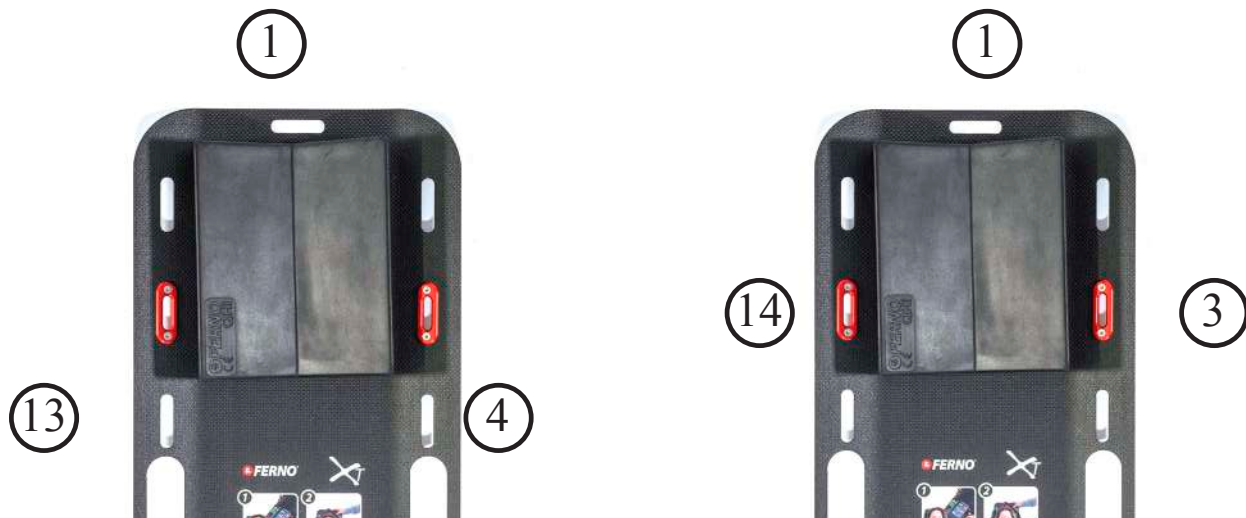
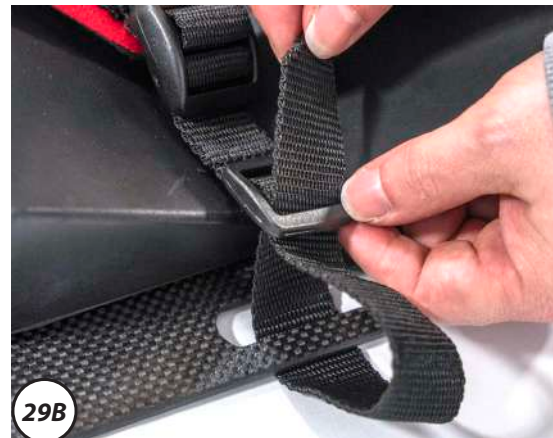


Figure 28 - Configurations possibles d'assemblage du triangle immobilisateur de tête

2. Introduire la petite sangle dans le premier passant de la boucle de blocage (Figure 29B).



3. L'introduire dans le deuxième passant et tirer de sorte à bloquer la petite sangle dans la boucle (Figure 30A).

4. Enfin, réinsérer la petite sangle dans le premier passant pour qu'elle soit bien ajustée et qu'elle ne se relâche pas (Figure 30B, 30C et 30D).



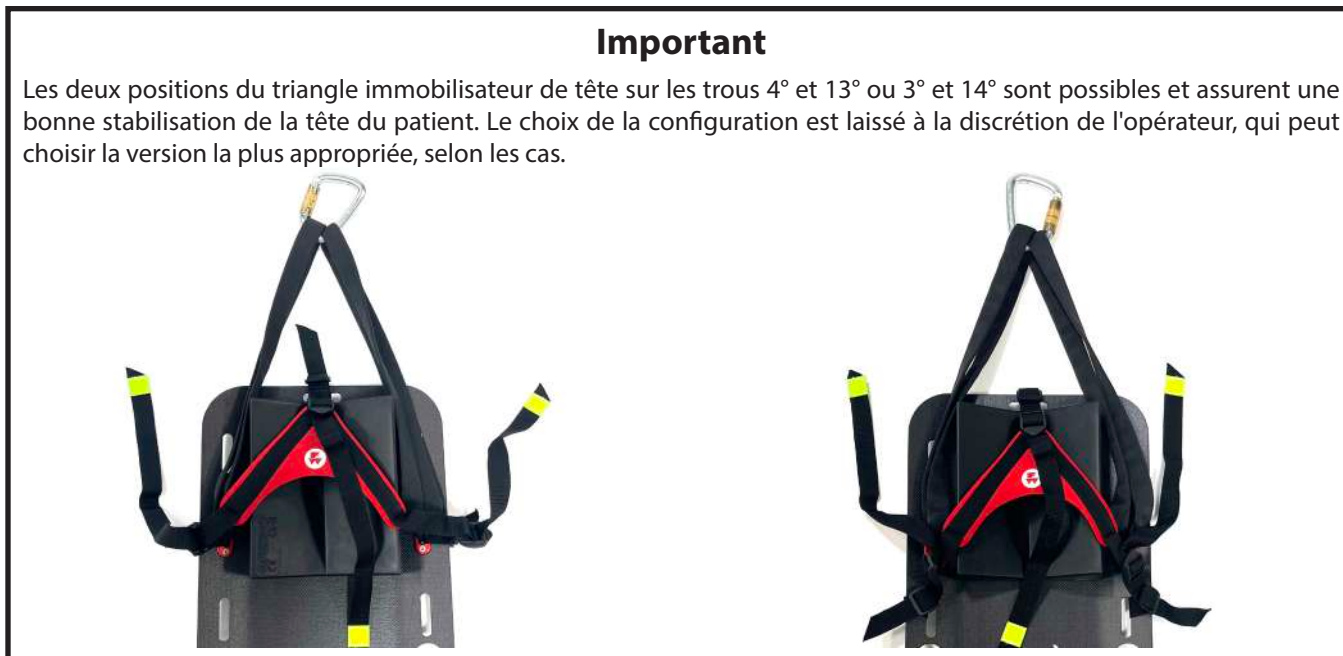
5. Répéter les mêmes opérations pour les deux petites sangles restantes, en les appliquant dans les deux trous latéraux 4° et 13° ou 3° et 14°.

ATTENTION

La non-exécution des trois passages pour la fixation des petites sangles pourrait entraîner des relâchements indésirables.

Important

Les deux positions du triangle immobilisateur de tête sur les trous 4° et 13° ou 3° et 14° sont possibles et assurent une bonne stabilisation de la tête du patient. Le choix de la configuration est laissé à la discrétion de l'opérateur, qui peut choisir la version la plus appropriée, selon les cas.



4.3.4 Assemblage de la mentonnière



Figure 31 - Assemblage de la mentonnière

La mentonnière en néoprène, rangée dans le sac fourni, peut être fixée à l'attelle d'extraction dans le trou latéral 15°, en suivant les mêmes instructions que pour la fixation des petites sangles du triangle immobilisateur de tête.



Figure 32 - Positionnement correct de la mentonnière prête à l'utilisation

4.3.5 Assemblage des sangles

L'attelle d'extraction XT PRO est dotée de deux sangles thoraciques supérieures (jaune et rouge) et de deux sangles inguinales inférieures (noire et verte).

Les sangles thoraciques supérieures doivent être appliquées de manière à ce qu'elles soient en configuration croisée lorsqu'elles sont appliquées sur le patient.

Les sangles inguinales, quant à elles, doivent être appliquées de manière à ce qu'elles s'attachent du même côté de la planche.

Chaque sangle est composée de deux pièces. Positionner les sangles de manière à ce que les boucles suivent la disposition indiquée dans la Figure 33.

Les sangles sont équipées de poignées intégrées couleur rouge pour le levage et le transport, auxquelles les deux boucles d'extension peuvent être ajoutées si nécessaire.

Appliquer les sangles avant l'utilisation de l'attelle XT PRO. Pour l'application des sangles et la localisation du trou correct sur l'attelle, se référer à la Figure 33.

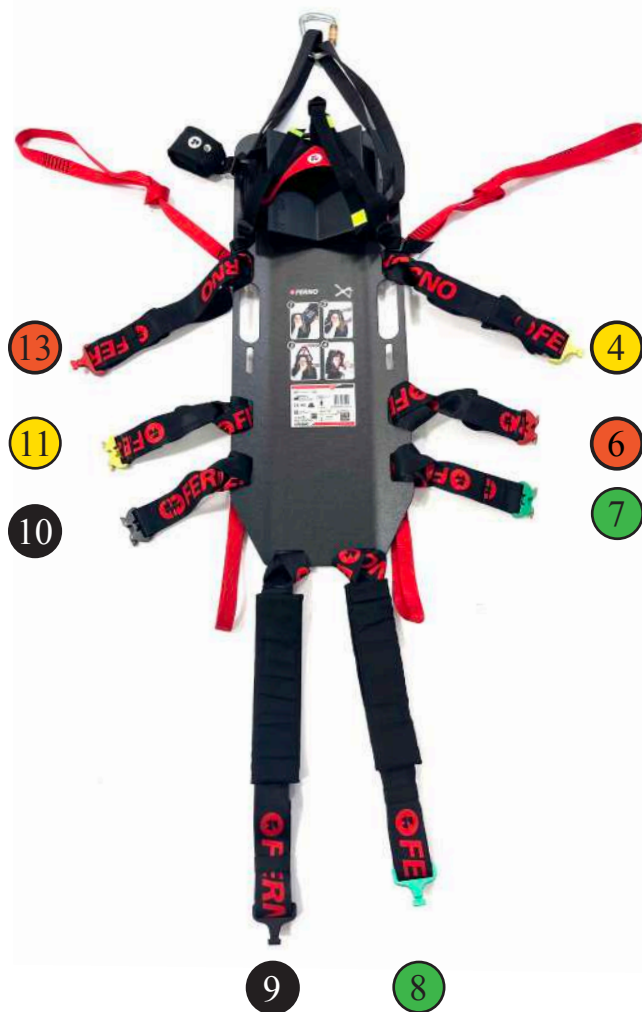


Figure 33 - Configuration des sangles

SANGLE THORACIQUE JAUNE

Pour l'application de la sangle thoracique jaune :

1. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 4° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers l'opérateur, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'arrière et à l'extérieur de la planche (Figure 34A).
2. Insérer la boucle jaune dans la fente de la sangle juste positionnée (Figure 34B).
3. Tirer sur la sangle pour resserrer le nœud « coulant », en veillant à ce que la poignée rouge reste toujours à l'extérieur de la planche (Figure 34C).



⚠ ATTENTION

Veiller à laisser la poignée de transport à l'extérieur du nœud de cabestan.



Figure 32 - Application de la sangle jaune (extrémité avec boucle mâle)

- Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité femelle dans le trou 11° avec la couture orientée vers l'opérateur (Figure 35A).
- Insérer la boucle jaune dans la fente de la sangle juste positionnée (Figure 35B).
- Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant » (Figure 35C).



Figure 35 - Application de la sangle thoracique jaune



ATTENTION

Il est important que pendant l'assemblage des sangles thoraciques, la poignée rouge reste toujours à l'extérieur de la fente de la planche, afin de s'assurer que la sangle reste bien fixée sur la planche pendant les opérations de déplacement du patient.

SANGLE THORACIQUE ROUGE

Pour l'application de la sangle thoracique rouge :

- Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 13° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers l'opérateur, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'intérieur de la planche.
- Insérer la boucle rouge dans la fente de la sangle juste positionnée.
- Tirer sur la sangle pour resserrer le nœud « coulant », en veillant à ce que la poignée rouge reste toujours à l'extérieur de la planche.
- Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité femelle dans le trou 6° avec la couture orientée vers l'opérateur.
- Insérer la boucle rouge dans la fente de la sangle juste positionnée.
- Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».



Figure 36 - Application de la sangle thoracique jaune et rouge

Important

Le positionnement des sangles thoraciques jaune et rouge peut être effectué en installant l'extrémité femelle (inférieure) des sangles également dans les trous 5° et 12° si la taille ou l'état clinique du patient nécessite une application plus élevée des sangles.

! ATTENTION

Si l'XT PRO est utilisée avec la sangle haute (fente 5° et 12°) pour une verticalisation, une attention particulière doit être apportée lors du contrôle de sécurité à effectuer avant la récupération.

Si, lors du levage de contrôle initial, on constate que la sangle thoracique a tendance à agir sur le cou du patient d'une manière inadaptée, il est possible d'abaisser l'extrémité inférieure des sangles jaune et rouge d'une fente (fente 6° et 11°), de manière à rendre plus profond le « V » formé par l'intersection supérieure des sangles, ce qui rend la verticalisation plus confortable pour le patient.

SANGLE INGUINALE NOIRE

La procédure d'application des sangles inguinales est la même que pour les sangles thoraciques. La seule chose qui change, ce sont les trous sur lesquels les sangles sont appliquées.

1. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité femelle dans le trou 10° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers le haut, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'intérieur de la planche, comme indiqué pour la sangle jaune.
2. Insérer la boucle noire dans la fente de la sangle juste positionnée.
3. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».
4. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 9° avec la couture orientée vers le haut.
5. Insérer la boucle noire dans la fente de la sangle juste positionnée.
6. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».



37A

SANGLE INGUINALE VERTE

La procédure d'application des sangles inguinales est la même que pour les sangles thoraciques. La seule chose qui change, ce sont les trous sur lesquels les sangles sont appliquées.

1. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité femelle dans le trou 7° de l'attelle d'extraction avec la couture orientée vers le haut, en veillant à ce que la poignée rouge reste à l'intérieur de la planche, comme indiqué pour la sangle jaune (Figure 34A).
2. Insérer la boucle noire dans la fente de la sangle juste positionnée.
3. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».
4. Insérer la fente de la sangle avec l'extrémité mâle dans le trou 8° avec la couture orientée vers le haut.
5. Insérer la boucle noire dans la fente de la sangle juste positionnée.
6. Tirer la sangle pour serrer le nœud « coulant ».



37B

Figure 37 - Positionnement des sangles inguinales

4.3.6 Assemblage des poignées auxiliaires

Les poignées de transport auxiliaires ont été conçues amovibles et autonomes de sorte à permettre leur dépose au besoin. Elles peuvent par exemple être installées sur celles intermédiaires en tant que rallonges et permettre une manœuvre d'extraction en cas de patients de grande taille. Alternativement, on peut également opérer directement sur la planche en utilisant n'importe quel trou disponible. Pour appliquer les poignées rouges, suivre la procédure de fixation avec nœud de cabestan (Figures 38, 39 et 40).



Figure 38 - Application des poignées auxiliaires passage 1



Figure 39 - Application des poignées auxiliaires passage 2



Figure 40 - Application des poignées auxiliaires, montage complété



ATTENTION

Veiller à ce que les deux moitiés de la boucle de chaque sangle aient le même code de couleur.
Les sangles noire et verte ne doivent pas se croiser sur la région pelvienne mais être placées de côté.
Veiller à laisser la poignée de transport à l'extérieur du nœud de cabestan.



Figure 41 - XT PRO avec poignées auxiliaires montées

4.4 - Utilisation attelle d'extraction XT PRO

4.4.1 Avant la mise en service de l'attelle d'extraction

Le personnel qui utilise l'attelle doit avoir lu attentivement et bien compris les informations contenues dans cette notice. Avant toute opération avec l'attelle d'extraction s'assurer que :

- L'immobilisateur de tête QHI, le triangle immobilisateur de tête et la mentonnière sont correctement montés et prêts à l'emploi.
- Toutes les sangles ont été correctement appliquées.
- Vérifier que l'attelle n'a aucun signe d'endommagement et d'usure et qu'elle est en parfait état de marche. Consulter le paragraphe *Inspection*.



Lire attentivement la notice



Au moins deux opérateurs qualifiés



Capacité de charge

4.4.2 Configuration « Prête à l'utilisation »

Avant d'extraire le patient, préparer le dispositif médical en mode « Prêt à l'utilisation », en suivant les instructions ci-dessous :

- Détacher les boucles de toutes les sangles.
- Joindre les sangles thoraciques et inguinales de manière à ce qu'elles restent sur les côtés du dispositif médical et que la planche soit libre et prête à être insérée derrière le dos du patient (Figures 42A et 42B).
- S'assurer que les petites sangles du triangle immobilisateur de tête sont suffisamment lâches et que la bande mentonnière est correctement rangée dans le sac relatif.



42A



42B

Figure 42 - Configurations possibles des sangles pour l'installation prête à l'utilisation.

Important

Avant de procéder à l'application de l'XT PRO, assurez-vous que le triangle immobilisateur de tête est suffisamment lâche pour être placé à l'arrière de la planche, afin qu'il puisse être saisi avec la planche lors de l'insertion du dispositif médical derrière le dos du patient.



4.4.3 Mode d'emploi

Cette notice ne fournit aucune indication de type médical. Les utilisateurs ont la responsabilité d'effectuer des opérations correctes et sûres pour le patient et pour eux-mêmes.

La présente notice illustre l'utilisation de l'attelle dans un scénario idéal et à titre tout à fait indicatif.

L'utilisation de l'attelle demande au minimum deux opérateurs formés et qualifiés.

Les opérateurs doivent travailler ensemble et coordonner leur action correctement pendant toutes les opérations.

Suivre les procédures selon les protocoles standard de déplacement du patient en cas d'urgence.

Soulever seulement le poids pouvant être supporté en toute sécurité. Avoir recours à une aide supplémentaire en travaillant avec des charges lourdes.

L'attelle peut être adaptée dans plusieurs situations et scénarios différents. Le personnel qualifié de secours est tenu à évaluer les conditions du patient et à établir les procédures et les équipements les plus adéquats.

En tout cas suivre toujours les indications et les protocoles sanitaires locaux.

Assister toujours le patient et ne pas le laisser tout seul pendant les opérations avec l'attelle.

Important

Si l'attelle n'est pas utilisée, la stocker à l'intérieur, dans un environnement sec. Il est recommandé de la ranger dans son sac de transport pratique.

ATTENTION

XT PRO n'est pas un dispositif médical flottant. Pour le sauvetage en eau, utiliser l'XT Floating.

ATTENTION

L'application de dispositifs non conformes, non autorisés peut causer des accidents des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des dispositifs médicaux qui satisfont aux conditions requises par le Règlement Européen (EU) 2017/745 concernant les dispositifs médicaux.

Important

Si vous avez à disposition une XT Military ou une XT PRO, il est toujours possible d'effectuer l'extraction depuis le véhicule en suivant les procédures de l'XT Plus.

4.4.4 Procédures de positionnement de la personne blessée

Installer l'XT PRO dans la configuration prête à l'emploi choisie et la placer à côté du patient de manière à ce que le QHI soit aligné avec la tête du patient (Figure 43).



Figure 43 - Alignement de la planche au patient

Appliquer le collier cervical, si prévu par les protocoles locaux (Figure 44).



Figure 44 - Application du collier cervical

Placer le patient sur la planche, en suivant les protocoles locaux, appliquer le triangle immobilisateur de tête, en veillant à bien tendre les sangles et à détacher les boucles des sangles de manière à ce que l'opérateur puisse les récupérer facilement. (Figure 45).



Figure 45 - Positionnement du patient sur la planche

Si le collier cervical a été mis en place, il faut également mettre en place la mentonnière, en la sortant du sac et en la fixant au trou opposé de la planche.



Figure 46 - Patient avec collier et mentonnière appliqués

Vous pouvez maintenant procéder à l'application des sangles inguinales, marquées des couleurs noire et verte.

ATTENTION

Ferno conseille, si possible, toujours la présence d'un opérateur préposé à l'immobilisation manuelle du rachis cervical pendant les manœuvres de positionnement de l'XT PRO.

ATTENTION

Toujours vérifier avant l'utilisation que les systèmes de courroies sont correctement placés (selon les instructions du fabricant), conformément au plan de contrôle fonctionnel et de désinfection.

Attelles d'extractions série XT

Appliquer les sangles inguinales en déployant l'extrémité mâle de la sangle et en la faisant passer par l'intérieur des jambes du patient (figure 47A).

Avant de fixer la boucle « Cobra », le rembourrage de cuisse avec fermeture velcro (Figure 47B) peut être fixé à la sangle, en veillant à le rapprocher de l'intérieur de la cuisse du patient pour plus de confort.



Figure 47 - Application de la sangle inguinale

Attacher ensuite la sangle en ramenant l'extrémité mâle vers la hanche du patient et en fermant la boucle conformément au code de couleur (Figure 47C).

Veillez à bien tendre la sangle avant de sangler l'autre jambe.

Appliquer la deuxième sangle inguinale en suivant la même procédure (Figure 48).


|  ATTENTION | |
|--|--|
| <p>Il faut tenir compte du fait que le membre inférieur en flexion, au niveau de la cuisse, a tendance à avoir une plus grande circonférence que le membre en extension. Par conséquent, une fois que les sangles de cuisses ont été correctement appliquées, il faut s'assurer que la planche a été appliquée de manière à soutenir l'ensemble du rachis jusqu'à la base du coccyx et que les sangles sont bien tendues afin que le patient reste dans la position correcte sur la planche XT, avant de procéder au levage et à la verticalisation.</p> | |



Figure 48 - Application correcte des sangles inguinales

Pour mettre en place la sangle thoracique, déployer l'extrémité mâle et la faire passer par-dessus l'épaule du patient, en la mettant en diagonale sur le côté opposé.

Fixer la boucle « Cobra » en respectant le code couleur (Figure 49A) et tendre la sangle pour qu'elle soit correctement fixée (Figure 49B).

Appliquer la deuxième sangle thoracique en suivant la même procédure (Figures 49C et 49D).



Figure 49 - Application des sangles thoraciques



Figure 50 - Configuration finale XT PRO

Pour déplacer le blessé on peut utiliser les poignées spécifiques (de couleur rouge).

Suivre les procédures relatives au déplacement.

⚠ ATTENTION

Tensionner les systèmes de courroies de manière adéquate en veillant à ce qu'ils soient bien solides et équilibrés.

Important

Avant de procéder à la récupération verticale du patient, il est nécessaire de s'assurer que les sangles inguinales sont correctement tendues.

Pour ce faire, vous devez commencer par amener le patient sur la ligne de récupération, sans le soulever complètement du sol, puis le maintenir en position « assise ».

À ce stade, procédez à la remise en tension des sangles inguinales, en veillant à ce que, tout en procédant à la verticalisation, la planche reste dans la position correcte pour soutenir l'ensemble du rachis jusqu'à la base du coccyx, la tête du patient étant toujours alignée sur le QHI de la planche.



ATTENTION

Il faut tenir compte du fait que le membre inférieur en flexion, au niveau de la cuisse, a tendance à avoir une plus grande circonférence que le membre en extension. Par conséquent, une fois que les sangles de cuisses ont été correctement appliquées, il faut s'assurer que la planche a été appliquée de manière à soutenir l'ensemble du rachis jusqu'à la base du coccyx et que les sangles sont bien tendues afin que le patient reste dans la position correcte sur la planche XT, avant de procéder au levage et à la verticalisation.



5 - L'ATTELLE D'EXTRACTION XT MILITARY

5.1.1 Description et utilisation prévue

L'attelle d'extraction XT Military est un dispositif médical conçu pour l'immobilisation et l'extraction de patients traumatisés et non traumatisés à partir de différents véhicules militaires, en veillant à la personne traumatisée portant son équipement personnel (gilet pare-balles et casque).

Pour l'utilisation de l'attelle d'extraction XT Military on conseille au minimum deux opérateurs formés et qualifiés. Il faut toujours se référer aux protocoles locaux.

L'attelle est dotée d'un jeu de sangles réglables de sorte à permettre l'immobilisation correcte du patient sur l'attelle. Les sangles thoraciques supérieures doivent être appliquées selon la configuration croisée ; les sangles inguinales inférieures doivent être appliquées selon la configuration du même côté.

5.1.2 Marquage CE

Les produits Ferno satisfont aux conditions générales de sécurité et de performance requises par le règlement européen (UE) 2017/745 (MDR) concernant les dispositifs médicaux.

Pour de plus amples informations : www.ferno.it



5.1.3 Notification d'accidents

En cas d'accident grave concernant le dispositif, contacter sans délai Ferno S.r.l. et l'autorité compétente du pays membre où l'utilisateur a son siège principal.

E-mail : eu-regulatory.it@ferno.com

Site dédié à l'assistance - Ferno SOS www.fernosos.it

Téléphone +39 051 6860028

Fax +39 051 8681508

Important

On suppose que l'intervention a lieu sur du personnel militaire portant l'équipement individuel requis (gilet pare-balles et casque).

ATTENTION

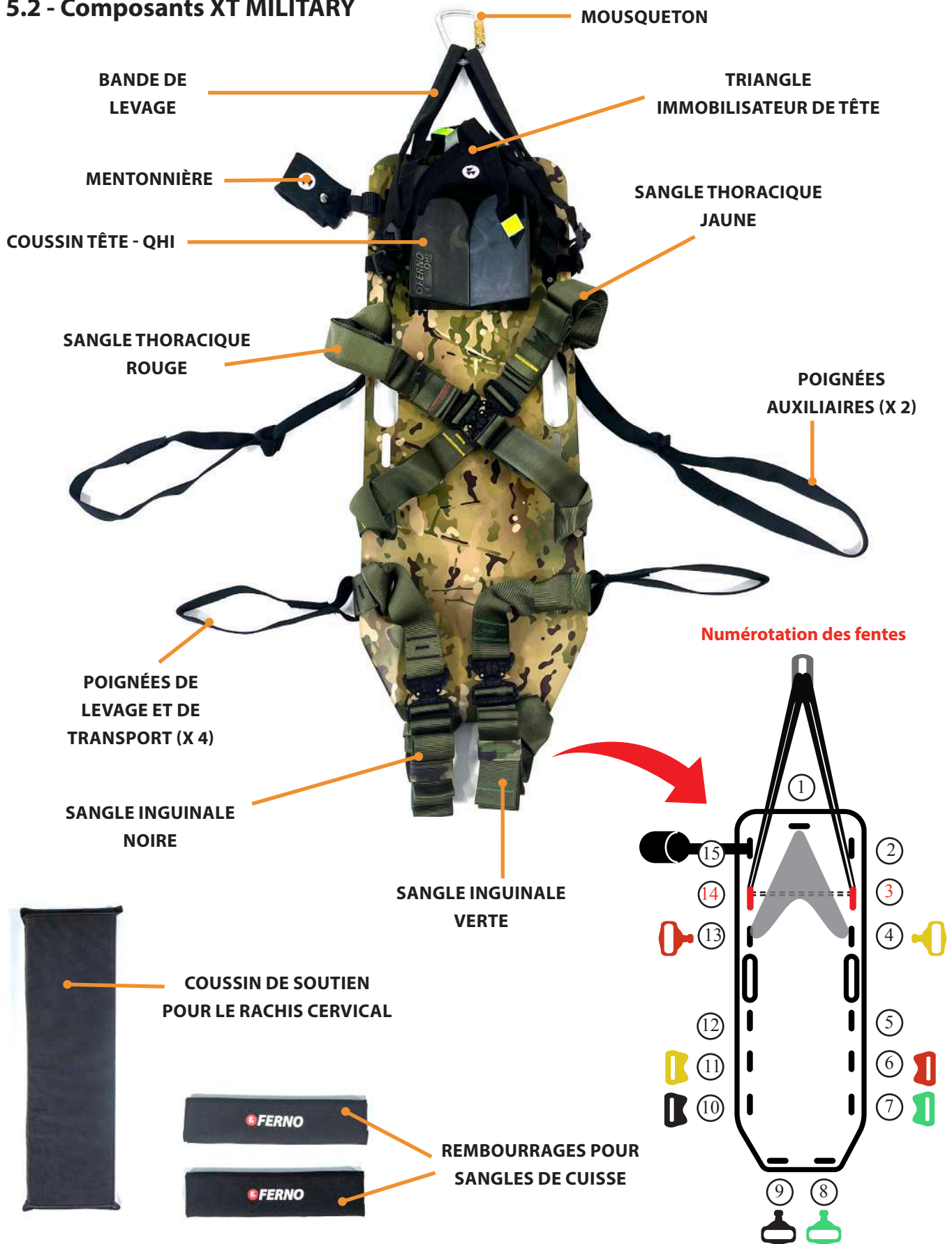
Une utilisation impropre de l'attelle d'extraction peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser l'attelle d'extraction XT Military selon les instructions fournies dans la présente notice.

ATTENTION

Si nécessaire, XT PRO / Military peut également être utilisée pour l'extraction depuis des véhicules. Dans ce cas, suivre les instructions de la série XT Plus.

Numéro OTAN 6515150288871

5.2 - Composants XT MILITARY



5.2.1 Spécifications techniques générales

Ferno se réserve le droit de changer les spécifications sans aucun préavis. Pour de plus amples informations, contacter le Service Clients Ferno (page 2).

COMPOSANTS DE L'ATTELLE D'EXTRACTION XT PRO

- Planche avec trous de fixation sangles
- Immobilisateur de tête QHI (Quick Head Immobilizer)
- Triangle immobilisateur de tête en néoprène
- Mentonnière pour QHI
- Sangles thoraciques jaune et rouge, avec coutures avec code couleur et poignées intégrées pour le levage et le transport
- Sangles inguinales noire et verte, avec coutures avec code couleur et poignées intégrées pour le levage et le transport
- Rembourrages pour sangles de cuisse inguinales (x 2)
- Poignées auxiliaires (x 2)
- Mousqueton
- Bande de levage
- Coussin longitudinal de soutien du rachis cervical, en cas de positionnement du dispositif médical sur une personne blessée portant un gilet pare-balles et un casque.

Matériel

| | |
|--|---------------------|
| Plateau XT | Matériel composite |
| Immobilisateur de tête QHI | Polyuréthane |
| Sangles | nylon |
| Boucles | Alliage d'aluminium |
| Triangle immobilisateur de tête et mentonnière | Néoprène |

Spécifications du produit assemblé

| | |
|----------------------------|--------|
| Longueur | 830 mm |
| Largeur | 300 mm |
| Épaisseur | 60 mm |
| Poids (accessoires inclus) | 3,4 kg |
| Capacité de charge | 160 kg |

ATTENTION

Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser l'attelle d'extraction XT.

ATTENTION

Ne jamais dépasser la capacité de charge de l'attelle indiquée dans la présente notice.

5.3 Assemblage XT MILITARY

Pour la procédure d'assemblage de l'XT MILITARY, veuillez vous référer à ce qui est expliqué dans la section *Assemblage de l'XT PRO*, car les deux dispositifs médicaux ne diffèrent que par la couleur.

ATTENTION

Contrôler que toutes les fentes de l'XT Military soient appropriées au passage de la bande et des sangles.

5.4 Procédure d'extraction

Après avoir accédé à l'habitacle, stabiliser manuellement le rachis cervical de la personne blessée. Cette procédure peut être effectuée par l'opérateur qui s'approche par le côté de l'habitacle (Figure 51), ou par un autre opérateur qui entre par le côté opposé (Figure 52) ou par la partie arrière de l'habitacle, s'il est accessible.



Figure 51 - Approche de l'habitacle du côté de la personne blessée



Figure 52 - Approche de la personne blessée par le côté opposé

Atelles d'extractions série XT

Effectuer l'élimination des obstacles réels (ceintures, objets situés à l'intérieur de l'habitacle qui gênent les procédures) et potentiels (armes de toutes sortes, en particulier dans le cas d'une personne blessée dont l'état mental est altéré) (Figures 53 et 54).

Si nécessaire, faites-vous aider dans cette procédure.



Figure 53 - Décrochage des ceintures de sécurité



Figure 54 - Retrait des sangles des espaces de sauvetage

Avant d'extraire le patient, vérifiez qu'aucune autre mesure de stabilisation urgente n'est nécessaire. Une fois que le patient est stabilisé et/ou que son état le permet, procéder à l'extraction.

Pour que le dispositif médical soit immédiatement utilisable, il est recommandé de le ranger dans un état « Prêt à l'emploi », avec les sangles attachées sur les côtés (Figures 55A et 55B), les sangles repliées sur elles-mêmes et fixées à l'aide de l'élastique fourni, et la bande mentonnière rangée dans le sac prévu à cet effet.

ATTENTION

Vérifier qu'il n'y a pas d'hémorragies massives des membres qui peuvent être traitées par un tourniquet directement dans l'habitacle. L'extraction, dans ce cas, conduirait à déplacer l'attention vers la mauvaise priorité. Une hémorragie massive d'un membre non traitée par tourniquet peut entraîner une détérioration soudaine des paramètres vitaux et un danger imminent pour la vie de la personne blessée.



Figures 55A et 55B - XT MILITARY prêt à l'emploi

ATTENTION

Pour mieux comprendre la procédure d'utilisation de l'attelle d'extraction XT Military, des photos d'archives ont été utilisées dans lesquelles l'XT PRO a été appliquée dans la version obsolète avec QHI rouge, afin de le rendre plus visible dans les images en contact avec le camouflage militaire.



Figure 56 - Préparation des sangles

Le rachis cervical étant toujours bloqué manuellement, déplacer le torse de la personne blessée légèrement vers l'avant afin d'insérer l'XT MILITARY entre le patient et le siège (Figure 57).



Figure 57 - Insertion de l'XT Military entre la personne blessée et le siège du véhicule

ATTENTION

Lorsque vous placez l'XT MILITARY entre la personne blessée et le siège, veillez tout particulièrement à ce que toutes les sangles et l'élingue qui seront situées vers l'intérieur de l'habitacle soient exposées et visibles. Cet expédient permettra de trouver plus facilement ces sangles et l'élingue aussi bien dans le cas où le travail peut être effectué depuis le côté opposé de l'habitacle (avec un autre opérateur) que dans le cas où cela n'est pas possible.



Figure 58 - Alignement correct tête-QHI

Le dispositif médical doit être inséré jusqu'à ce que l'alignement entre la tête et le QHI ne soit adéquat (Figure 59).

Un mauvais alignement entraînerait un mauvais positionnement du dispositif médical, avec des risques potentiels pour la stabilité du rachis pendant la manœuvre d'extraction (Figures 60 et 61).



Figure 59 - Alignement correct tête-QHI



Figure 60 - Positionnement du QHI trop bas par rapport à la tête de la personne blessée



Figure 61 - Positionnement du QHI trop haut par rapport à la tête de la personne blessée

En maintenant le rachis cervical bloqué, prenez le coussin longitudinal fourni, en observant l'espace créé derrière le rachis cervical (entre le cou, le casque, le gilet pare-balles et la Ferno XT) (Figure 62), et enroulez-le juste assez pour remplir cet espace. (Figure 63).



Figure 62 - Position pour l'application du coussin



Figure 63 - Disposition du coussin après évaluation de l'espace entre le rachis cervical et l'XT

⚠ ATTENTION

Dans cette section, des images d'archives contenant la version précédente du coussin noir actuel ont été utilisées pour montrer le positionnement correct du coussin longitudinal derrière la nuque.

Lors de l'enroulement, l'air contenu dans le coussin est éliminé (Figure 64), tandis que lors du positionnement derrière le rachis cervical, il s'adapte physiologiquement à l'espace vide restant (Figure 65).



Figure 64 - Coussin prévu pour le positionnement



Figure 65 - Placement du coussin derrière la nuque de la personne blessée

⚠ ATTENTION

Évitez d'insérer le coussin longitudinal en créant une épaisseur excessive entre le rachis cervical et l'XT MILITARY. Cela entraînerait une flexion consécutrice de la tête, ce qui n'est pas recommandé chez un sujet traumatisé (figure 66).



Figure 66 - Positionnement incorrect du coussin entraînant une flexion de la tête de la personne blessée vers l'avant

Tout en continuant à maintenir la tête bloquée manuellement, tirez le triangle immobilisateur de tête et placez-le au centre du casque de la personne blessée (figure 67).

Commencez ensuite à serrer progressivement les sangles du triangle immobilisateur de tête (Figure 68), en évitant de les tirer de manière excessive ou asymétrique, jusqu'à ce que la tête ne soit entièrement fixée à l'XT MILITARY (Figure 69).



Figure 69 - Triangle immobilisateur de tête fixé



Figure 67 - Extraction et positionnement triangle immobilisateur de tête



Figure 68 - Traction sangles immobilisateur de tête

| ⚠ ATTENTION | |
|--------------------|--|
| | <p>Si l'accès par le côté opposé de l'habitacle n'est pas possible, les manœuvres suivantes ne seront effectuées que par l'opérateur qui a accès à l'habitacle par le côté de la personne blessée. S'il est possible d'avoir un deuxième opérateur sur le côté opposé, les manœuvres suivantes seront coordonnées entre les deux opérateurs. Il est préférable que le chef d'équipe soit l'opérateur qui se trouve du côté de la personne blessée, car l'autre opérateur peut avoir des problèmes de liberté de mouvement et des limitations du champ de vision.</p> |



Figure 70 - Limitations du champ de vision d'encombrement depuis l'habitacle

Attelles d'extractions série XT

La procédure de fixation de la tête se termine par la mise en place de la bande mentonnière (Figure 71).

À ce stade, l'opérateur qui tient la tête fixée manuellement pourra abandonner cette tâche, car la personne blessée aura la tête fermement fixée sur l'XT MILITARY et il pourra effectuer librement les manœuvres ultérieures.



Figure 71 - Fixation de la tête complète avec la mentonnière

Tendez complètement les sangles thoraciques et faites passer l'extrémité mâle en diagonale du côté opposé (où se trouve l'autre opérateur) en les faisant glisser par-dessus les épaules (Figures 72 et 73).



Figure 72 - Prise des sangles thoraciques



Figure 73 - Extension des sangles thoraciques

Fixez les boucles de manière à ce que les sangles thoraciques se croisent sur la poitrine, en respectant les codes de couleur sur chaque boucle (Figures 74 et 75).



Figure 74 - Fermeture sangles thoraciques



Figure 75 - Position correcte des sangles thoraciques

Serrez les sangles thoraciques en tirant sur leur extrémité libre (Figure 76). Si vous travaillez avec deux opérateurs, effectuez cette procédure de manière coordonnée afin que les deux sangles soient tendues en même temps. Le serrage permet également de fixer le thorax à la planche de l'XT MILITARY (Figures 77 et 78).



Figure 76 - Serrage des sangles thoraciques



Figure 77 - Sangles thoraciques fixées (avant)



Figure 78 - Sangles thoraciques fixées (côté)



Figure 79 - Technique de glissement de la sangle pour éviter les chevauchements près de la boucle

ATTENTION

Il faut veiller tout particulièrement à ce que la traction exercée sur la sangle ne la fasse pas se coincer à l'intérieur de la boucle. Ce phénomène peut être courant et évité en tirant la partie libre de la sangle le long de la partie de la sangle thoracique déjà verrouillée par la boucle et en accompagnant la manœuvre de serrage à l'aide d'un doigt placé entre les deux parties de la sangle près de la boucle (Figure 79).

Tendez complètement les sangles de cuisse et passez l'extrémité munie de la boucle mâle entre les jambes de la personne blessée (Figures 80 à 82).



Figure 80 - Prise des sangles inguinales



Figure 83 - Serrage des sangles inguinales



Figure 81 - Allongement sangles inguinales



Figure 84 - Sangle inguinale serrée



Figure 82 - Passage sangles inguinales sous la cuisse



Figure 85 - Accrochage sangle inguinale

Cette sangle, une fois attachée, créera une sorte de siège pour l'extraction, il est donc crucial qu'elle soit bien serrée. Afin d'assurer un bon serrage, il convient de faire glisser la sangle, dans un mouvement « de scie », le plus loin possible sous les fesses (Figure 83) en s'aidant des mains et en tirant en même temps l'extrémité entre les deux jambes (Figure 84).

Une fois cette étape franchie, faites passer la sangle inguinale le long de la partie supérieure de la même cuisse afin d'atteindre la boucle femelle à l'autre extrémité de la sangle (Figure 85). Là encore, le code couleur des sangles sera respecté (Figure 86).



Figure 86 - Code couleur sangles inguinales

ATTENTION

Comme pour les sangles thoraciques, les sangles inguinales doivent également être serrées en tenant compte des conseils donnés ci-dessus afin de réduire le risque de blocage de la boucle.

En présence d'un opérateur ayant accès au côté opposé à celui de la personne blessée, l'opérateur du côté de la personne blessée doit s'assurer que les sangles inguinales sont correctement serrées, en effectuant un serrage supplémentaire si nécessaire. Pour faciliter cette dernière opération, l'opérateur du côté de la personne blessée peut, si possible, entrer partiellement dans l'habitacle en utilisant le marchepied du véhicule (s'il y en a un) (Figure 87).



Figure 87 - Contrôle du serrage des sangles effectué par un opérateur n'ayant accès qu'à un seul côté de l'habitacle

ATTENTION

Il faut tenir compte du fait que le membre inférieur en flexion, au niveau de la cuisse, a tendance à avoir une plus grande circonférence que le membre en extension. Il convient donc de vérifier et, si nécessaire, de remettre en tension les sangles inguinales avant le levage.

Une fois que les sangles inguinales ont également été serrées, on peut considérer que l'ensemble de la colonne vertébrale est fixée à l'XT MILITARY (Figure 88) et que la personne blessée peut être extraite de l'habitacle.



Figure 88 - Personne blessée fixée à l'XT MILITARY après le serrage de toutes les sangles

L'opérateur qui se trouve sur le côté de la personne blessée doit la faire basculer légèrement sur le côté, de manière à ce que la tête passe par-dessus le bord supérieur de l'habitacle, et effectuer une rotation lente mais progressive du torse (Figures 89 à 91).



Figure 89 - Inclinaison latérale du torse



Figure 90 - Inclinaison latérale du torse



Figure 91 - Exposition du torse de la personne blessée à l'extérieur du véhicule

À ce stade, les deux opérateurs font à nouveau pivoter le torse, de sorte que le dos de la personne blessée soit orienté vers l'extérieur du véhicule. Chaque opérateur, chacun de son côté, doit saisir les poignées auxiliaires latérales (Figures 92 et 93).

Par un mouvement coordonné des opérateurs, la personne blessée est extraite de l'habitacle en tirant sur les deux paires de poignées auxiliaires (Figure 93).



Figure 92 - Prise des élingues latérales par les opérateurs



Figure 93 - Extraction de la personne blessée de l'habitacle

Il conviendrait qu'un troisième opérateur intervienne pour soutenir les membres inférieurs afin qu'ils ne pendent pas de manière incontrôlée ou ne s'accrochent pas à la structure et/ou aux objets présents dans l'habitacle (Figures 94 et 95).



Figure 94 - Intervention d'un troisième opérateur pour faciliter la sortie des membres inférieurs



Figure 95 - Extraction complète

Important
Variante possible dans la sortie de l'habitacle

Dans les cas où l'extraction serait difficile (par exemple, en raison de la grande taille de la personne blessée), on peut supposer que les pieds sont la première partie du corps à sortir du véhicule.

Dans ce cas, une fois que l'XT MILITARY a été appliquée sur la personne blessée, celle-ci sera tournée en tirant ses pieds hors du véhicule.

Tandis que les deux secouristes principaux saisissent chacun les poignées auxiliaires latérales de l'XT MILITARY dont ils sont responsables, un troisième secouriste saisit les pieds de la personne blessée pour assurer une sortie « contrôlée » de l'habitacle.

L'objectif est d'atteindre le sol ou directement une civière/planche dorsale nécessaire au transport ultérieur vers une zone sûre ou vers un véhicule d'évacuation (ambulance, hélicoptère, etc.) (Figure 96).

Si une civière/planche dorsale est utilisée, il sera nécessaire d'y attacher la personne blessée à l'aide des sangles du dispositif médical choisi.



Figure 96 - Positionnement de la personne blessée sur la civière après extraction

Si, en revanche, il est nécessaire d'intervenir sur la personne blessée pour une stabilisation initiale avant l'évacuation, il faudra déboucler les boucles afin de procéder à l'évaluation du thorax (entre-temps, les manœuvres de traitement des autres hémorragies massives et des problèmes de voies respiratoires peuvent être entamées). (Figures 97 et 98)



Figure 97 - Décrochage des sangles pour commencer l'évaluation de la personne blessée



Figure 98 - Décrochage des sangles pour commencer l'évaluation de la personne blessée

6 - L'ATTELLE D'EXTRACTION XT FLOATING

6.1.1 Description et utilisation prévue

L'attelle d'extraction XT Floating est un dispositif médical conçu pour l'immobilisation et l'extraction de patients traumatisés ou non, afin de garantir une manœuvrabilité et une fiabilité extrêmes lors d'un sauvetage en eau. IL EST recommandé que l'attelle d'extraction XT Floating soit utilisée par au moins deux opérateurs formés et entraînés. Il faut toujours se référer aux protocoles locaux.

L'attelle d'extraction est équipée d'un flotteur côté tête et de deux flotteurs latéraux avec fixations Fast Clip qui offrent un soutien optimal au patient et l'empêchent de basculer, d'un jeu de sangles réglables qui permettent au patient d'être correctement attaché à l'attelle d'extraction, et d'une lumière de secours stroboscopique automatique.

6.1.2 Marquage CE

Les produits Ferno satisfont aux conditions requises par le Règlement Européen (EU) 2017/745 concernant les dispositifs médicaux.

Pour de plus amples informations : www.ferno.it



6.1.3 Notification d'accidents

En cas d'accident grave concernant le dispositif, contacter sans délai Ferno S.r.l. et l'autorité compétente du pays membre où l'utilisateur a son siège principal.

E-mail : eu-regulatory.it@ferno.com

Site dédié à l'assistance - Ferno SOS www.fernosos.it

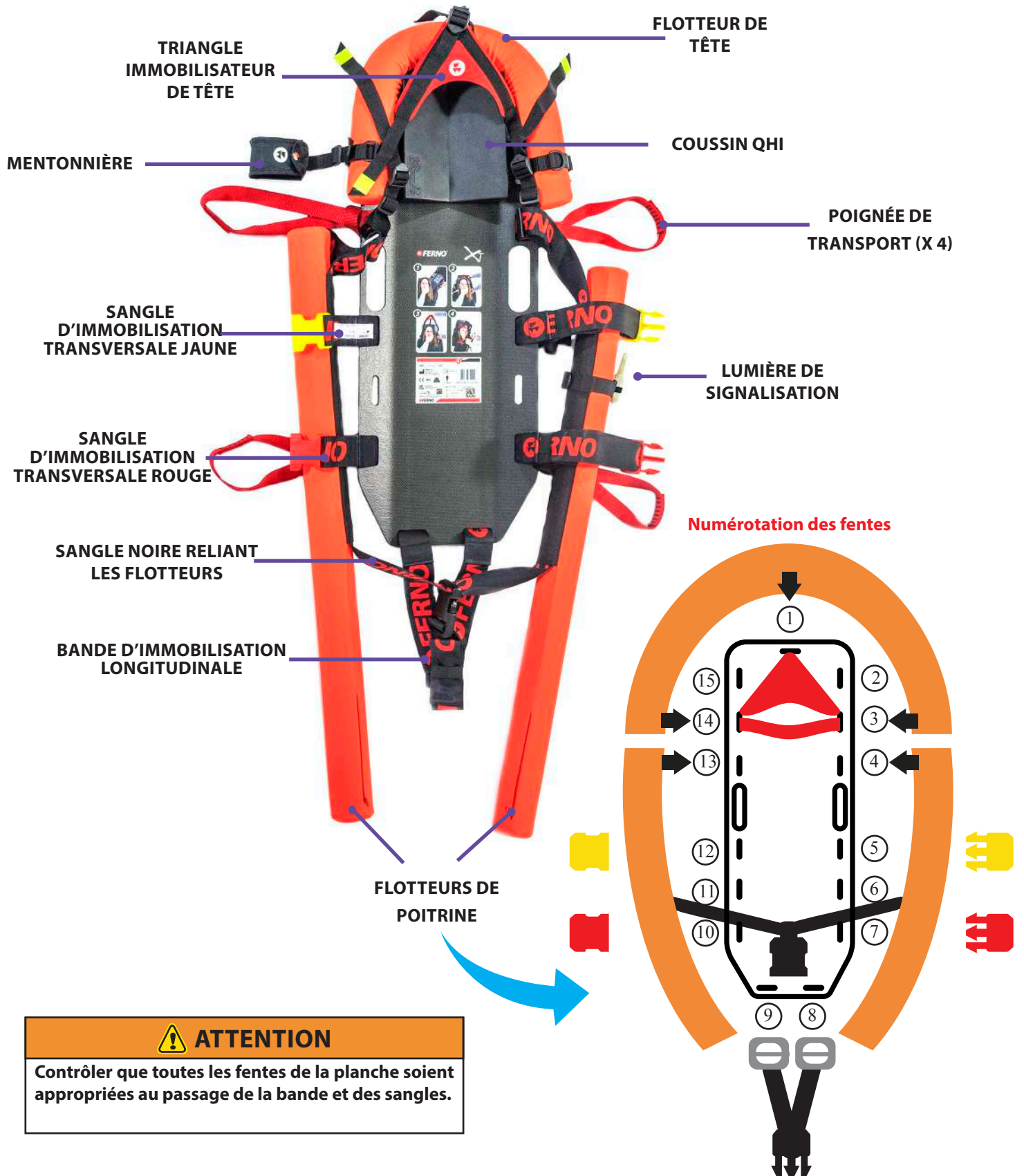
Téléphone +39 051 6860028

Fax +39 051 8681508

ATTENTION

Une utilisation impropre de l'attelle d'extraction peut causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser l'attelle d'extraction XT Floating selon les instructions fournies dans la présente notice. Ne pas utiliser XT Floating pour l'extraction et/ou la verticalisation de véhicules.

6.2 - Composants XT Floating



ATTENTION
 Contrôler que toutes les fentes de la planche soient appropriées au passage de la bande et des sangles.

6.2.1 Spécifications techniques générales

Ferno se réserve le droit de changer les spécifications sans aucun préavis. Pour de plus amples informations, contacter le Service Clients Ferno (page 2).

COMPOSANTS DE L'ATTELLE D'EXTRACTION XT FLOATING

- Planche avec trous de fixation sangles
- Immobilisateur de tête QHI (Quick Head Immobilizer)
- Triangle immobilisateur de tête en néoprène
- Mentonnière pour QHI
- Sangles d'immobilisation transversales rouge et jaune
- Poignées de transport (X 4)
- Flotteur côté tête
- Flotteurs de poitrine (x 2)
- Sangle d'immobilisation longitudinale
- Lumière de secours stroboscopique automatique

Matériel

| | |
|--|------------------------------------|
| Plateau XT | Matériel composite |
| Immobilisateur de tête QHI | Polyuréthane |
| Sangles | Polyester |
| Boucles | Alliage d'aluminium |
| Triangle immobilisateur de tête et mentonnière | Néoprène |
| Flotteurs | Polyester, Spandex et Polyéthylène |

Spécifications du produit assemblé

| | |
|----------------------------|---------|
| Longueur | 1200 mm |
| Largeur | 350 mm |
| Épaisseur | 65 mm |
| Poids (accessoires inclus) | 3,3 kg |
| Capacité de charge | 160 kg |

ATTENTION

Les utilisateurs non formés peuvent se blesser et/ou causer des dommages et/ou des blessures. Seul le personnel dûment formé et qualifié peut être autorisé à utiliser l'attelle d'extraction XT Floating.

ATTENTION

Ne jamais dépasser la capacité de charge de l'attelle indiquée dans la présente notice.

ATTENTION

Les systèmes de blocage de la tête, le triangle immobilisateur de tête et la mentonnière sont solidaires du flotteur de tête et de la fixation au-dessus des épaules des flotteurs principaux au moyen des anneaux prévus à cet effet.



Lire attentivement la notice



Au moins deux opérateurs qualifiés



Capacité de charge

6.3 - Assemblage attelle d'extraction XT Floating

6.3.1 Assemblage QHI (Quick Head Immobilizer)

Appliquer l'immobilisateur de tête QHI avant l'utilisation de l'attelle XT FLOATING.

1. Avant l'application s'assurer que l'attelle est positionnée sur une surface plane et que la surface de l'attelle sur laquelle on applique l'immobilisateur de tête QHI soit propre et sèche.

2. Retirer la protection de l'autocollant situé au-dessous du QHI en s'assurant que le velcro reste collé au QHI (Figure 99A).

3. Placer le QHI (Figure 99B) au centre de la partie supérieure de l'attelle à proximité du trou 1° côté tête (pour localiser le trou 1° se référer au paragraphe *Composants XT Floating*).

4. Appuyer sur le QHI de sorte que l'autocollant adhère parfaitement à la surface (Figure 99B).

Une fois le QHI correctement appliqué, il sera possible d'utiliser le velcro pour détacher et attacher le coussin pendant le nettoyage et la désinfection ou selon les besoins.



Figure 99 - Application immobilisateur de tête QHI

6.3.2 Assemblage du flotteur de tête

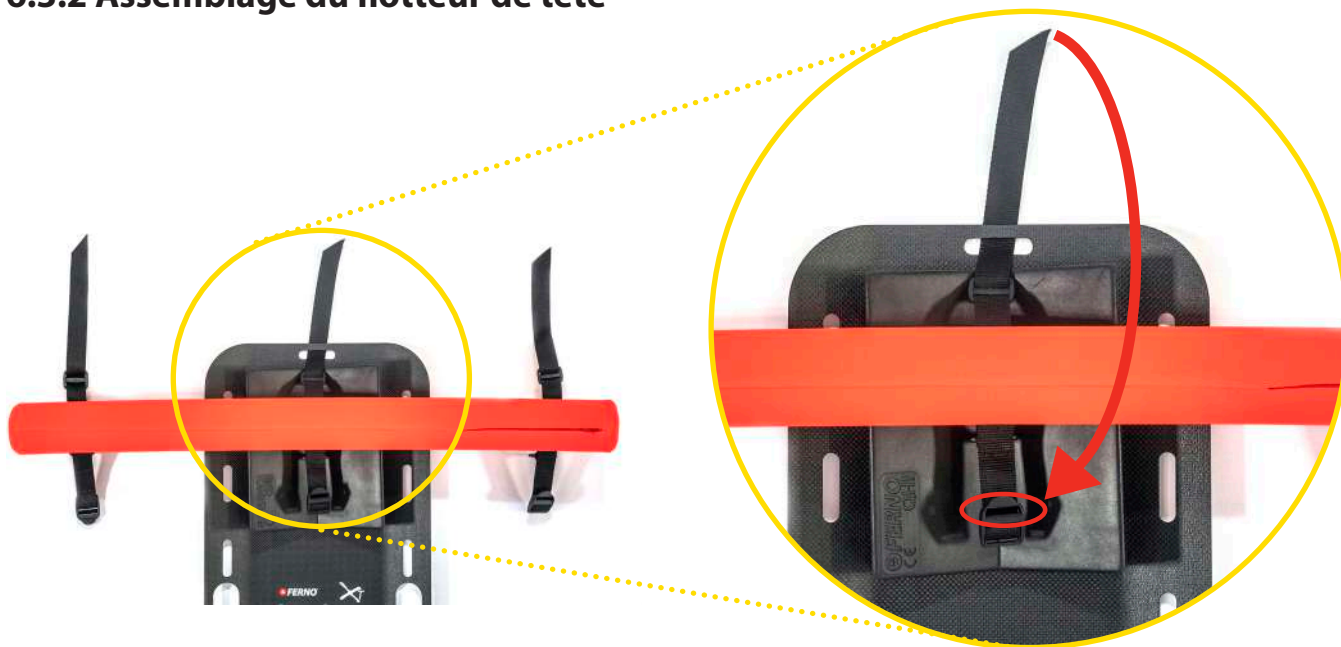


Figure 100 - Application de la petite sangle centrale

Positionnez le flotteur de tête perpendiculairement à la planche, avec le côté des sangles sans boucle tourné vers le haut du flotteur de l'XT Floating, de manière à ce que la petite sangle centrale passe par la fente numéro 1, de l'intérieur vers l'extérieur, comme le montre la Figure 100.

Fixez ensuite la petite sangle en faisant passer l'extrémité précédemment enfilée dans la fente de la planche autour du flotteur et dans la boucle, en complétant la fixation comme indiqué dans les Figures 101 et 102.

Il est important d'effectuer les trois étapes pour s'assurer que la petite sangle est bien fixée.



Figure 101 - Passages de fixation sur les boucles du flotteur de tête



Figure 102 - Fixation de la petite sangle centrale

Une fois cette opération terminée, fixez l'excédent de ruban à l'intérieur de la boucle adjacente (Figures 103A et 103B).



Figure 103 - Flotteur de tête correctement monté

Répétez l'opération décrite pour les points de fixation latéraux, en utilisant les fentes 3 et 14. Bloquez toujours l'excédent de ruban, comme le montrent les figures 101, 102, 103A et 103B.



ATTENTION

Pour un assemblage correct, le ruban doit être tensionné le plus possible en respectant tous les passages.

6.3.3 Assemblage Mentonnière QHI

Insérez la petite sangle de la mentonnière dans l'une des deux fentes en plastique du flotteur de tête, de manière à ce que la fermeture du sac reste orientée vers le haut. La mentonnière peut être montée sur le côté droit ou gauche de la planche, selon les préférences de l'opérateur.

Une fois la petite sangle insérée dans la boucle en plastique, pliez-la autour de celle-ci, en amenant le rabat dans le sens du sac, comme le montre la figure 104.



Figure 104 - Introduction de la petite sangle mentonnière

Insérez l'extrémité de la petite sangle dans la boucle et terminez la fixation comme indiqué dans les figures 105A, 105B et 105C.



Figure 105 - Passages de fixation de la petite sangle mentonnière

6.3.4 Assemblage des sangles

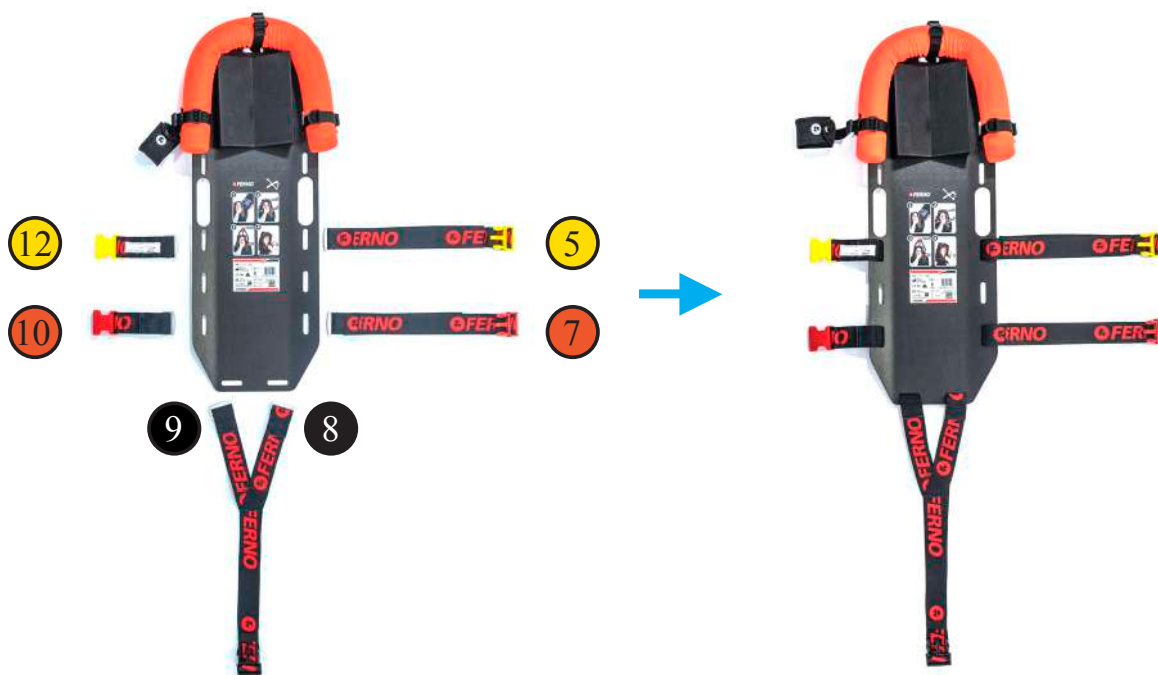


Figure 106 - Configuration sangles XT Floating avant et après l'assemblage

Pour installer les sangles sur l'XT Floating, la boucle métallique de chaque sangle doit être insérée dans la fente correspondante de manière à ce qu'elle reste au dos de la planche et positionnée de manière à ce que, lorsqu'elle est tirée, la sangle reste fixée sur l'XT Floating (Figure 107A, 107B, 107C). Effectuez cette opération pour toutes les sangles, en suivant la disposition indiquée à la figure 106.

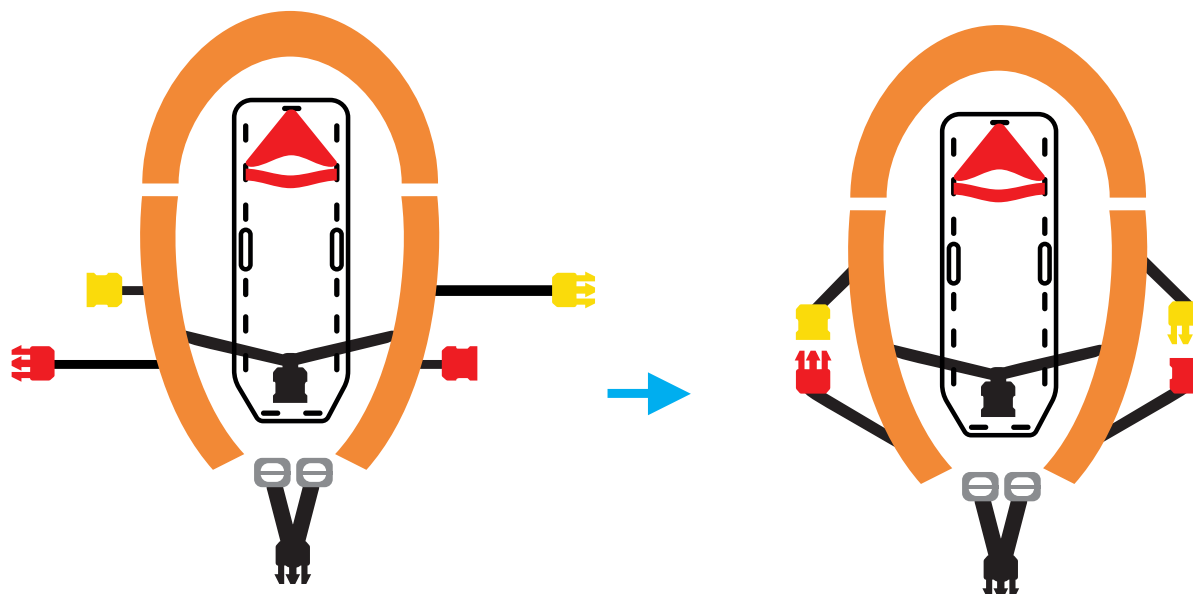


Figure 107 - Fixation des sangles XT Floating

Variante possible dans l'application des sangles

Vous pouvez attacher les sangles comme indiqué dans la figure 106, de manière à ce que les boucles mâles soient du même côté.

Si vous souhaitez reproduire la configuration « Prête à l'emploi » des XT Plus et Pro, vous pouvez choisir de monter l'une des deux sangles (jaune ou rouge) avec les boucles inversées, comme indiqué sur le dessin, de sorte qu'en accrochant l'une à l'autre sur les côtés, la planche reste libre.



6.3.5 Assemblage flotteurs de poitrine et sangle avec boucle noire

Placez les flotteurs de poitrine parallèlement l'un à l'autre, avec les poches noires vers le haut et toutes deux positionnées du même côté.

Insérez l'extrémité de la sangle d'immobilisation sans la boucle métallique dans la poche du premier flotteur, en commençant par le côté le plus extérieur, comme le montre la figure 108A.

Avant d'attacher la sangle au deuxième flotteur, insérez la boucle femelle noire sur le ruban de manière à ce qu'elle reste positionnée entre les deux flotteurs (figure 108B), puis procédez à l'insertion du ruban dans la deuxième poche en partant du centre du flotteur vers l'extrémité la plus éloignée, comme illustré à la figure 108C.



Figure 108 - Assemblage sangle d'immobilisation sur les flotteurs de poitrine

Une fois l'extrémité du ruban extraite de l'extrémité extérieure de la deuxième poche, elle doit être attachée à la dernière pièce de la sangle à l'aide des deux boucles métalliques.

Il est conseillé de le faire en prenant soin de tourner les flotteurs de manière à ce que les poches restent orientées vers le bas (c'est-à-dire dans la même position que celle dans laquelle elles seront appliquées au patient. Figure 109).



Figure 109 - Sangle d'immobilisation correctement appliquée

Une fois l'extrémité du ruban extraite de l'extrémité extérieure de la deuxième poche, elle doit être attachée à la dernière pièce de la sangle, celle avec les des deux boucles métalliques (Figure 110).

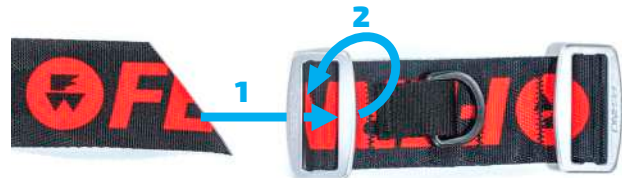


Figure 110 - Passages de fermeture finale

Insérez l'extrémité de la sangle dans la boucle et terminez la fixation comme indiqué dans les figures 110, 111A, 111B et 111C.



Figure 111 - Détails des passages de fermeture finale

Pour terminer l'installation des flotteurs de poitrine sur la planche, insérez les boucles métalliques aux deux extrémités de la sangle dans les fentes 4° et 13°.

Pour faciliter la procédure, placez les flotteurs sur le dessus de la table avec les poches tournées vers le bas afin que la boucle en plastique noir puisse se fermer avec la boucle mâle correspondante déjà attachée au dispositif médical, comme le montre la figure 112.

Insérez ensuite les boucles par l'avant (figure 113), en veillant à ce que la boucle bloque fermement la sangle en place (figure 114).



Figure 112 - Position des flotteurs de poitrine pour compléter l'installation



Figure 113 - Mise en place de la boucle métallique du floqueur de poitrine



Figure 114 - Floteurs correctement assemblés

6.3.6 Assemblage du triangle immobilisateur de tête

Une fois les flotteurs assemblés, il sera possible d'attacher le triangle immobilisateur aux passants en plastique situés l'un sur le flotteur de tête en position centrale et les deux autres aux extrémités supérieures de la sangle de connexion transversale des flotteurs de poitrine (Figure 115).



Figure 115 - Points d'accrochage du triangle immobilisateur de tête

Avant le montage, placez le triangle immobilisateur de tête en position de manière à ce que la petite sangle soit alignée avec le passant du flotteur côté tête.

Insérez maintenant la petite sangle dans le passant et tordez-la autour de ce dernier, en ramenant l'extrémité dans la direction du triangle immobilisateur de tête.

Insérez ensuite la petite sangle dans la boucle en plastique adjacente au sommet du triangle et effectuez la procédure de fixation complète comme indiqué à la figure 116.



Figure 116 - Montage de la petite sangle supérieure sur le flotteur côté tête

Fixez les petites sangles latérales en les faisant passer par les fentes en plastique de la sangle d'immobilisation transversale en suivant la même procédure que pour la petite sangle supérieure (Figure 117).

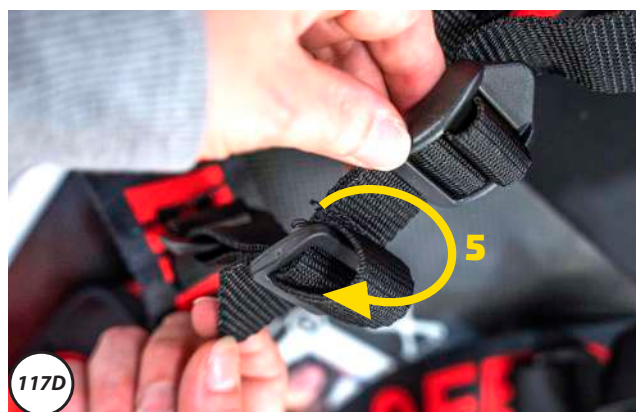
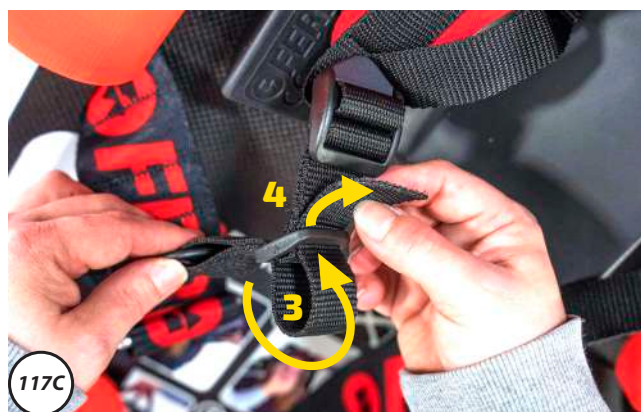
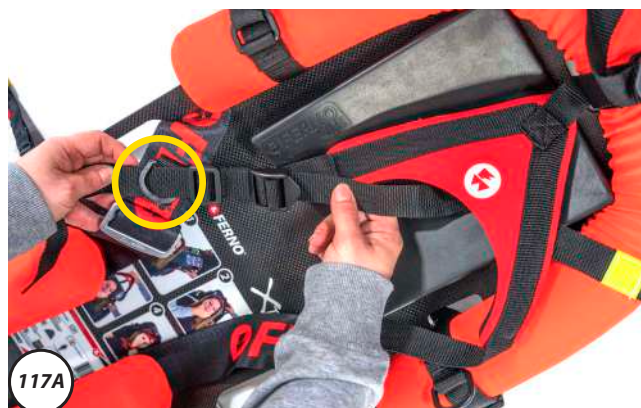


Figure 117 - Montage des petites sangles latérales du triangle immobilisateur de tête



Figure 118 - Triangle immobilisateur de tête correctement installé

6.3.7 Assemblage du feu de signalisation

Le feu de signalisation est fourni prémonté sur la petite sangle de fixation spéciale, qui peut être installée sur le côté droit ou gauche de l'XT Floating, attachée à l'un des deux flotteurs de poitrine ou à l'un des deux côtés du flotteur de tête.

Il est important de s'assurer que la lumière est montée dans une section du flotteur qui ne lui permet pas de glisser accidentellement. C'est pourquoi nous recommandons de le positionner au niveau de la poche dans laquelle passe la sangle d'immobilisation longitudinale (figure 120).

De cette manière, la sangle elle-même empêchera le glissement accidentel du feu de signalisation d'un côté ou de l'autre.

Pour procéder à l'installation, suivez les étapes ci-dessous :

- Placez la petite sangle autour du flotteur de manière à ce que la lumière reste à l'extérieur.
- Insérez la petite sangle élastique dans les deux passants de la boucle (Figure 121B et 121C).

S'il est appliqué correctement, le feu de signalisation s'activera de manière autonome dès qu'il entrera en contact avec l'eau.

Pour faciliter l'allumage, la position de la lumière peut être modifiée en tournant le support de la lumière (Figure 121D et 121E).



Figure 119 - Feu de signalisation



Figure 120 - Positionnement recommandé du feu de signalisation



Figure 121 - Application du feu de signalisation

6.3.8 Assemblage des poignées auxiliaires

Les poignées de transport rouges ont été conçues amovibles et autonomes de sorte à permettre leur dépose au besoin.

Elles peuvent fonctionner directement sur la planche en utilisant n'importe quel trou disponible, ou elles peuvent être montées sur d'autres poignées auxiliaires installées précédemment, afin de les allonger et de permettre une manœuvre d'extraction même sur des patients de grande taille.

Pour appliquer les poignées rouges, suivre la procédure de fixation avec nœud de cabestan (Figures 122A et 122B).



Figure 122 - Fixation des poignées auxiliaires

6.4 - Utilisation attelle d'extraction XT Floating

6.4.1 Avant la mise en service de l'attelle d'extraction

Le personnel qui utilise l'attelle doit avoir lu attentivement et bien compris les informations contenues dans cette notice. Avant toute opération avec l'attelle d'extraction s'assurer que :

- L'immobilisateur de tête QHI, le triangle immobilisateur de tête, les flotteurs, le feu de signalisation et la mentonnière sont correctement montés et prêts à l'emploi.
- Toutes les sangles ont été correctement appliquées.
- Vérifier que l'attelle n'a aucun signe d'endommagement et d'usure et qu'elle est en parfait état de marche. Consulter le paragraphe *Inspection*.

6.4.2 Mode d'emploi

Cette notice ne fournit aucune indication de type médical.

Les utilisateurs ont la responsabilité d'effectuer des opérations correctes et sûres pour le patient et pour eux-mêmes.

La présente notice illustre l'utilisation de l'attelle dans un scénario idéal et à titre tout à fait indicatif.

L'utilisation de l'attelle demande au minimum deux opérateurs formés et qualifiés.

Les opérateurs doivent travailler ensemble et coordonner leur action correctement pendant toutes les opérations.

Suivre les procédures selon les protocoles standard de déplacement du patient en cas d'urgence.

Soulever seulement le poids pouvant être supporté en toute sécurité. Avoir recours à une aide supplémentaire en travaillant avec des charges lourdes.

L'attelle peut être adaptée dans plusieurs situations et scénarios différents. Le personnel qualifié de secours est tenu à évaluer les conditions du patient et à établir les procédures et les équipements les plus adéquats.

En tout cas suivre toujours les indications et les protocoles sanitaires locaux.

Assister toujours le patient et ne pas le laisser tout seul pendant les opérations avec l'attelle.

ATTENTION

Ne pas utiliser l'XT Floating pour l'extraction depuis des véhicules, dans des espaces confinés et/ou pour la verticalisation. Utiliser l'XT Floating exclusivement pour le sauvetage en eau.



Lire attentivement la notice



Au moins deux opérateurs qualifiés



Capacité de charge

ATTENTION

L'application de dispositifs non conformes, non autorisés peut causer des accidents des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des dispositifs médicaux qui satisfont aux conditions requises par le Règlement Européen (EU) 2017/745 concernant les dispositifs médicaux.

Important

Si l'attelle n'est pas utilisée, la stocker à l'intérieur, dans un environnement sec. Il est recommandé de la ranger dans son sac de transport pratique.



Figure 123 - Stockage XT Floating

6.4.3 Configuration « Prête à l'utilisation »

Avant de procéder à des manœuvres de sauvetage en eau, assurez-vous que le XT Floating est configuré en mode « Prêt à l'emploi » :

- Détacher les boucles de toutes les sangles.
- S'assurer que les petites sangles du triangle immobilisateur de tête sont suffisamment lâches et que la bande mentonnière est correctement rangée dans le sac relatif.
- Placer les flotteurs de poitrine à l'arrière de la planche, en les faisant basculer du côté tête.

ATTENTION

Placer les systèmes de courroies de la planche de sorte à ne pas empêcher l'opération.

La fixation des systèmes de courroies sur le dos de la planche et ensuite leur extraction après le positionnement de la planche sur la personne blessée peut être une méthode efficace.

Si les sangles rouge et jaune sont positionnées avec les boucles mâle et femelle inversées, il est possible de les accrocher l'une à l'autre de manière à ce qu'elles restent sur les côtés du dispositif médical et que la planche reste libre et prête à être insérée dans le dos du patient (voir l'encadré « Variante possible dans l'application des sangles », dans le chapitre sur l'Assemblage des sangles).



Figure 124 - Configuration « Prête à l'emploi » avec les sangles jaune et rouge symétriques et ouvertes

6.4.4 Procédures de positionnement de la personne blessée

Réaliser la prise de sécurité de la personne blessée dans de l'eau, en ayant soin de laisser le dos libre pour le positionnement successif de l'XT Floating (Figure 125).

Positionner l'XT Floating sous le dos de la personne blessée (Figure 126).



Figure 125 - Prise de sécurité de la personne blessée



Figure 126 - Positionnement XT Floating

Attelles d'extractions série XT

Détachez d'abord la boucle noire des flotteurs principaux et placez les flotteurs sur la poitrine du patient.



Figure 127 - Positionnement des flotteurs de poitrine

Fixer la boucle femelle située entre les deux flotteurs avec la boucle mâle de la sangle des cuisses.



Figure 128 - Fermeture de la sangle noire

Ajuster la sangle de cuisses.



Figure 129 - Mise en tension de la sangle noire

ATTENTION

Il est important que la sangle de cuisses soit bien tensionnée de sorte à assurer une immobilisation initiale (bien que partielle) et surtout la flottabilité en autonomie de la personne blessée.

Fixez la tête avec le triangle immobilisateur de tête, en plaçant sur le front du patient au niveau des sourcils et, en maintenant le triangle en place d'une main, tendez d'abord les sangles latérales, puis la sangle centrale.



Figure 130 - Application du triangle immobilisateur de tête

Important

La mise en tension du triangle immobilisateur de tête est importante pour assurer l'alignement du rachis cervical.

Normalement, la tête est bien retenue par l'utilisation de ce dernier.

Si cela s'avère nécessaire, nous recommandons l'application du collier cervical avant l'application du triangle. Dans ce cas, l'immobilisation peut également être complétée par l'application d'une mentonnière.

Procéder à la fermeture de la sangle d'immobilisation transversale avec boucle rouge, à hauteur du bassin. Veiller à bien tensionner la sangle.



Figure 131 - Fermeture de la sangle rouge

Compléter l'immobilisation de la personne blessée en accrochant la dernière sangle d'immobilisation transversale avec boucle jaune à la hauteur du sternum.

Veiller à bien tensionner la sangle.



Figure 132 - Fermeture de la sangle jaune

Déplacer le blessé au moyen des poignées de transport prévues à cet effet.

L'extrémité inférieure des flotteurs de poitrine doit toujours être laissée libre, exempte de toute fixation.

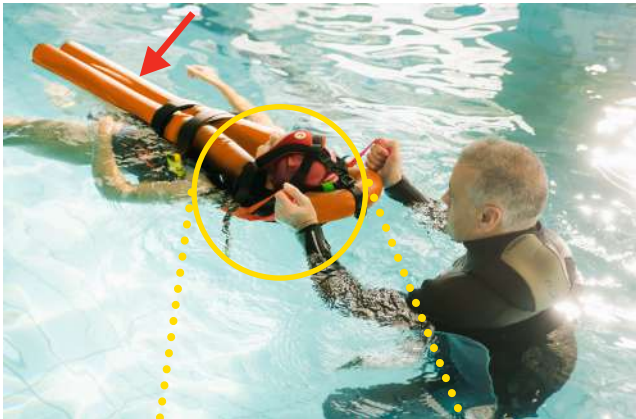


Figure 133 - Utilisation des poignées de transport auxiliaires

Ces mêmes poignées peuvent également être utilisées pour soulever le blessé hors de l'eau.



Figure 134 - Extraction de l'eau par les poignées auxiliaires

7 - ENTRETIEN

7.1.1 Entretien XT PLUS

INSPECTION AVANT UTILISATION

Pour garantir une utilisation optimale du dispositif, il est important de maintenir les composants en bonnes conditions et bien propres, sans salissure, résidus et fluides corporels. L'attelle XT doit être contrôlée avant et après son utilisation et doit être nettoyée après l'utilisation. Si elle n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'intérieur, dans un environnement sec et inspectée au moins une fois par mois. Si des signes d'usure ou de dommages sont constatés lors de l'inspection, il faut mettre le dispositif hors service.

CONTRÔLE PRÉVENTIF

L'attelle XT est un dispositif médical nécessitant d'un entretien régulier. Les inspections préventives relèvent de la responsabilité de l'utilisateur. Il est recommandé d'utiliser la liste des contrôles qui se trouve dans la présente notice et de marquer les contrôles faits dans le tableau spécifique.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Il est recommandé de soumettre l'XT à une révision complète et à une certification de produit effectuées par le personnel Ferno, une fois par an à partir de la dixième année après l'achat.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Si, au cours de l'inspection, des fissures sont constatées sur la planche, des rayures profondes ou des signes évidents d'usure sur le matériau textile, il est recommandé de contacter le service technique de Ferno pour faire réviser et certifier complètement l'XT par le personnel autorisé de Ferno. Consulter le chapitre Assistance technique.

Dans des cas particuliers d'utilisation intensive du dispositif, d'utilisation dans un environnement contaminé par des produits chimiques dangereux ou pour transporter des charges lourdes, on recommande de soumettre l'attelle XT à des intervalles plus fréquents de révision et d'entretien.

| Intervalles d'entretien préventif | À chaque utilisation | Chaque fois que cela est nécessaire | Tous les mois |
|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------|
| Désinfection | • | • | |
| Nettoyage | | • | • |
| Inspection | • | • | • |



ATTENTION

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves et/ou des dommages. Effectuer l'entretien selon les instructions fournies par la présente notice d'utilisation.

MATIÈRE TEXTILE (SANGLES)

Vérifier tout au long du dispositif :

- L'absence de coupures, d'abrasions, d'effilochages, de signes d'usure, de corrosion, de brûlures et de traces de substances chimiques sur les pièces en tissu et les coutures ; vérifier également l'absence de fils coupés, tirés ou relâchés sur les coutures.

- Vérifier, en tâtant des doigts le long des dispositifs fabriqués en tissu.

- Vérifier le bon état de la gaine de protection éventuelle de la couture (aucun mouvement ou détachement par rapport au terminal).

- Avant toute utilisation il faut également : s'assurer que les fiches d'entretien de chaque dispositif sont correctement mises à jour.

Pendant chaque utilisation :

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit ainsi que la connexion et la disposition optimales des autres composants du système.

- Attention aux effets de l'humidité et du gel, qui peuvent compromettre l'étanchéité du dispositif médical.

- Faites attention au contact avec les bords tranchants et, si nécessaire, vérifiez à nouveau le dispositif médical après l'avoir utilisé.

Si le matériau textile s'avère intact lors des contrôles préventifs, il est considéré comme ayant une durée de vie de 10 ans à partir de la première utilisation sans révision officielle par Ferno, après quoi il est recommandé que l'XT subisse une révision complète et une certification de produit par le personnel de Ferno une fois par an.

Il faut éliminer le produit en cas de :

- Utilisation de plus de 10 ans et composition de matériau plastique ou textile.

- Survenance d'une contrainte importante.

- Résultat insatisfaisant des tests de contrôle du produit et de fiabilité douteuse.

Important

Ferno effectue les réparations/entretiens directement sans utiliser des mécaniciens, des revendeurs ou des centres externes (si non conseillés par la maison mère). Nous vous invitons donc à vous méfier des personnes qui se présenteraient comme techniciens agréés Ferno, sans fournir d'autres informations.

7.1.2 Entretien XT PRO et XT MILITARY

INSPECTION AVANT UTILISATION

Pour garantir une utilisation optimale du dispositif, il est important de maintenir les composants en bonnes conditions et bien propres, sans salissure, résidus et fluides corporels. L'attelle XT doit être contrôlée avant et après son utilisation et doit être nettoyée après l'utilisation. Si elle n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'intérieur, dans un environnement sec et inspectée au moins une fois par mois. Si des fissures sur la planche, des rayures profondes ou des signes d'usure évidents du matériau textile sont constatés lors de l'inspection, mettre le dispositif hors service et contacter le service d'Assistance Technique Ferno.

CONTRÔLE PRÉVENTIF

L'attelle XT est un dispositif médical nécessitant d'un entretien régulier. Les inspections préventives relèvent de la responsabilité de l'utilisateur. Il est recommandé d'utiliser la liste des contrôles qui se trouve dans la présente notice et de marquer les contrôles faits dans le tableau spécifique.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Il est recommandé de soumettre l'XT à une révision complète et à une certification de produit effectuées par le personnel Ferno, une fois par an à partir de l'expiration de la garantie.

| Intervalles d'entretien préventif | À chaque utilisation | Chaque fois que cela est nécessaire | Tous les mois |
|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------|
| Désinfection | • | • | |
| Nettoyage | | • | • |
| Inspection | • | • | • |

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Si, au cours de l'inspection, des fissures sont constatées sur la planche, des rayures profondes ou des signes évidents d'usure sur le matériau textile, il est recommandé de contacter le service technique de Ferno pour faire réviser et certifier complètement l'XT par le personnel autorisé de Ferno. Consulter le chapitre Assistance technique.

Dans des cas particuliers d'utilisation intensive du dispositif, d'utilisation dans un environnement contaminé par des produits chimiques dangereux ou pour transporter des charges lourdes, on recommande de soumettre l'attelle XT à des intervalles plus fréquents d'entretien.



ATTENTION

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves et/ou des dommages. Effectuer l'entretien selon les instructions fournies par la présente notice d'utilisation.

MATIÈRE TEXTILE

(ANNEAU D'ÉLINGUE DE 120 CM ET SANGLES « COBRA »)

Vérifier tout au long du dispositif :

- L'absence de coupures, d'abrasions, d'effilochages, de signes d'usure, de corrosion, de brûlures et de traces de substances chimiques sur les pièces en tissu et les coutures ; vérifier également l'absence de fils coupés, tirés ou relâchés sur les coutures.
- Vérifier, en tâtant des doigts le long des dispositifs fabriqués en cordage, que l'âme intérieure ne présente pas de coupures, de points de dépression, de fentes, de bossages (toute anomalie de l'âme intérieure est invisible et cachée, pouvant être causée par des contraintes excessives, des pliures localisées, de la saleté).
- Vérifier le bon état de la gaine de protection éventuelle de la couture (aucun mouvement ou détachement par rapport au terminal).
- Avant toute utilisation il faut également : s'assurer que les fiches d'entretien de chaque dispositif sont correctement mises à jour.

Pendant chaque utilisation :

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit ainsi que la connexion et la disposition optimales des autres composants du système.
- Attention aux effets de l'humidité et du gel, qui peuvent compromettre l'étanchéité du dispositif médical.
- Faites attention au contact avec les bords tranchants et, si nécessaire, vérifiez à nouveau le dispositif médical après l'avoir utilisé. En vue de la sécurité de l'opérateur, il faut que le dispositif ou le point d'ancrage sont toujours correctement placés et que l'opération soit réalisée de sorte à réduire le risque et la hauteur de chute.

Quant au matériau textile, une durée de vie MAXIMALE de 10 ans est considérée dès sa première utilisation ; il doit être remplacé après cette période.

De plus, il faut éliminer le produit en cas de :

- Utilisation de plus de 10 ans et composition de matériau plastique ou textile.
- Survenance d'une contrainte importante.
- Résultat insatisfaisant des tests de contrôle du produit et de fiabilité douteuse.

Important

Ferno effectue les réparations/entretiens directement sans utiliser des mécaniciens, des revendeurs ou des centres externes (si non conseillés par la maison mère). Nous vous invitons donc à vous méfier des personnes qui se présenteraient comme techniciens agréés Ferno, sans fournir d'autres informations.

- Utilisation obsolète (suite à l'évolution de réglementations, de normatives, de techniques ou à l'incompatibilité avec les autres dispositifs).

Éviter tout contact avec les produits chimiques, notamment les acides destructifs pour les fibres.



ATTENTION

Les instructions suivantes ne doivent être suivies que si la bande (EN 795/B) est celle fournie par Ferno. Si un dispositif d'un autre fabricant est utilisé, les instructions du fabricant (EN 365) doivent être utilisées.

7.1.3 Entretien XT Floating

INSPECTION AVANT UTILISATION

Pour garantir une utilisation optimale du dispositif, il est important de maintenir les composants en bonnes conditions et bien propres, sans salissure, résidus et fluides corporels. L'attelle XT Floating doit être contrôlée avant et après son utilisation et doit être nettoyée après l'utilisation. Si elle n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'intérieur, dans un environnement sec et inspectée au moins une fois par mois. Si des fissures sur la planche, des rayures profondes ou des signes d'usure évidents du matériau textile sont constatés lors de l'inspection, mettre le dispositif hors service et contacter le service d'Assistance Technique Ferno.

CONTRÔLE PRÉVENTIF

L'attelle XT Floating est un dispositif médical nécessitant d'un entretien régulier. Les inspections préventives relèvent de la responsabilité de l'utilisateur. Il est recommandé d'utiliser la liste des contrôles qui se trouve dans la présente notice et de marquer les contrôles faits dans le tableau spécifique.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Il est recommandé de soumettre l'XT à une révision complète et à une certification de produit effectuées par le personnel Ferno, une fois par an à partir de la dixième année après l'achat.

| Intervalles d'entretien préventif | À chaque utilisation | Chaque fois que cela est nécessaire | Tous les mois |
|-----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------|
| Désinfection | • | • | |
| Nettoyage | | • | • |
| Inspection | • | • | • |



ATTENTION

Un entretien incorrect peut causer des accidents graves et/ou des dommages. Effectuer l'entretien selon les instructions fournies par la présente notice d'utilisation.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

Si, au cours de l'inspection, des fissures sont constatées sur la planche, des rayures profondes ou des signes évidents d'usure sur le matériau textile, il est recommandé de contacter le service technique de Ferno pour faire réviser et certifier complètement l'XT par le personnel autorisé de Ferno. Consulter le chapitre Assistance technique.

Dans des cas particuliers d'utilisation intensive du dispositif, d'utilisation dans un environnement contaminé par des produits chimiques dangereux ou pour transporter des charges lourdes, on recommande de soumettre l'attelle XT à des intervalles plus fréquents de révision et d'entretien.

MATIÈRE TEXTILE (SANGLES ET FLOTTEURS)

Vérifier tout au long du dispositif :

- L'absence de coupures, d'abrasions, d'effilochages, de signes d'usure, de corrosion, de brûlures et de traces de substances chimiques sur les pièces en tissu et les coutures ; vérifier également l'absence de fils coupés, tirés ou relâchés sur les coutures.

- Vérifier, en tâtant des doigts le long des dispositifs fabriqués en tissu.

- Vérifier le bon état de la gaine de protection éventuelle de la couture (aucun mouvement ou détachement par rapport au terminal).

- Avant toute utilisation il faut également : s'assurer que les fiches d'entretien de chaque dispositif sont correctement mises à jour.

Pendant chaque utilisation :

- Vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit ainsi que la connexion et la disposition optimales des autres composants du système.

- Attention aux effets de l'humidité et du gel, qui peuvent compromettre l'étanchéité du dispositif médical.

- Faites attention au contact avec les bords tranchants et, si nécessaire, vérifiez à nouveau le dispositif médical après l'avoir utilisé.

Quant au matériau textile, une durée de vie MAXIMALE de 10 ans est considérée dès sa première utilisation ; il doit être remplacé après cette période.

De plus, il faut éliminer le produit en cas de :

- Utilisation de plus de 10 ans et composition de matériau plastique ou textile.

- Survenance d'une contrainte importante.

- Résultat insatisfaisant des tests de contrôle du produit et de fiabilité douteuse.

Important

Ferno effectue les réparations/entretiens directement sans utiliser des mécaniciens, des revendeurs ou des centres externes (si non conseillés par la maison mère). Nous vous invitons donc à vous méfier des personnes qui se présenteraient comme techniciens agréés Ferno, sans fournir d'autres informations.

7.2 Désinfection

Après toute utilisation, désinfecter les surfaces du dispositif médical avec un produit non abrasif.

1. Enlever du dispositif médical les sangles, les poignées, l'appui-tête et les autres accessoires éventuels.
2. * En cas de surfaces visiblement contaminées par des substances organiques, procéder à la décontamination comme suit : enlever le matériel avec un chiffon jetable et/ou du papier et l'éliminer dans le conteneur approprié pour les déchets spéciaux.
3. Effectuer la désinfection sur tous les équipements (y compris les accessoires du dispositif médical comme les immobilisateurs de tête et les sangles etc...), à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge imbibée de solution désinfectante et laisser agir pendant 10-20 minutes ; utiliser de petites brosses pour frictionner et nettoyer les parties moins accessibles ;
4. Passer le chiffon de lavage/essuyage pour rincer et essuyer les surfaces traitées, s'assurer que tous les composants du dispositif sont complètement secs avant de les utiliser de nouveau.

Attention : En ce qui concerne les points 3 et 4, il convient toutefois de vérifier les procédures recommandées par le fabricant du désinfectant.

Ne pas immerger le dispositif médical directement dans le produit désinfectant.

Pendant la désinfection, utiliser des gants et les dispositifs ÉPI appropriés en fonction du document d'évaluation des risques. Vérifier également qu'il n'y a aucun signe d'usure et/ou d'endommagement.

7.3 Nettoyage

1. Enlever les sangles, les poignées, l'appui-tête et les accessoires éventuels.
2. Avec un chiffon ou une éponge imbibée de solution désinfectante laver toutes les parties qui composent le dispositif médical (en rinçant fréquemment l'éponge avec de l'eau propre).
3. Si nécessaire, utiliser une brosse dure (non métallique) ou un solvant léger pour enlever les taches en faisant attention aux étiquettes.
4. Passer le chiffon de lavage/essuyage pour rincer et essuyer les surfaces traitées, s'assurer que tous les composants du dispositif sont complètement secs avant de les utiliser de nouveau ;
5. Après le nettoyage, s'assurer de remettre sur le dispositif les sangles, les poignées, QHI et tous les accessoires éventuels qui avaient été enlevés.

Attention : pendant le nettoyage, utiliser des gants et les dispositifs ÉPI appropriés. Vérifier également qu'il n'y a aucun signe d'usure et/ou d'endommagement.

Important

Après la désinfection/le nettoyage, s'assurer que le dispositif médical et ses composants sont complètement secs avant son utilisation.

Important

NE PAS NETTOYER AVEC DE L'EAU SOUS HAUTE PRESSION



Pour nettoyer le dispositif médical, ne pas utiliser de l'eau sous haute pression.



ATTENTION

Des désinfectants et détergents contenant des phénols (si au-delà du seuil de 2500 ppm), des solutions à base de chlore (eau de javel), ou iode peuvent causer des dommages. Ne pas utiliser des produits contenant ces substances chimiques.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DES SANGLES AVEC BOUCLES EN MÉTAL

La désinfection des sangles doit être effectuée à chaque fin de service ou entre un transport et l'autre si nécessaire.

ATTENTION : ne jamais plonger complètement les sangles dans l'eau ou les laver dans la machine à laver.

Lorsqu'il n'y a pas de contaminations de substances organiques, on peut procéder à la seule désinfection de la sangle, en vaporisant directement le désinfectant et en le laissant sécher.

* En cas de surfaces visiblement contaminées par des substances organiques (sang, urine, vomi, selles, etc.), procéder à la décontamination comme suit :

1. Porter les ÉPI appropriés en fonction du DUER.
 2. Enlever le matériel avec un chiffon jetable et/ou du papier et l'éliminer dans le conteneur approprié pour les déchets spéciaux.
 3. Effectuer la désinfection.
 4. Avant de commencer la désinfection, déplacer les crochets des sangles ensemble vers le haut.
 5. La désinfection est effectuée en plongeant les sangles dans une cuve remplie d'eau et de produit de désinfection et de nettoyage, en laissant les parties en métal et en plastique hors de la cuve.
- Laisser tremper pendant environ 10-20 minutes, puis sécher avec du papier.
6. Accrocher ensuite les crochets ensemble et pendre les sangles à un support.
 7. Continuer en vaporisant directement le désinfectant et le laisser sécher.
 8. Monter de nouveau les sangles une fois qu'elles sont bien sèches.

NETTOYAGE DES SANGLES AVEC BOUCLES EN PLASTIQUE

1. Enlever les sangles du produit.
2. Mettre les sangles à l'intérieur d'un sac en filet (il n'est pas fourni avec les produits) et les introduire dans la machine à laver.
3. Laver les sangles à l'eau chaude, en utilisant un produit détergent et en même temps désinfectant en sélectionnant un mode de lavage pour vêtements délicats, à nombre de tours réduit. Ne pas employer de l'eau de javel.
4. Enlever le dispositif de retenue du sac en filet et essuyer à l'air libre. Ne pas utiliser le sèche-linge.
5. Monter de nouveau les sangles une fois qu'elles sont bien sèches.

NETTOYAGE DES FLOTTEURS, DE LA MENTONNIÈRE ET DU TRIANGLE IMMOBILISATEUR DE TÊTE

1. Retirer le triangle immobilisateur de tête, la mentonnière et les flotteurs de la planche
2. Ouvrez la fermeture éclair des flotteurs et retirez le rembourrage.
3. Faites tremper le triangle immobilisateur de tête, la mentonnière, les rembourrages et les doublures dans un bac avec de l'eau et le détergent désinfectant. Veiller à ce que le rembourrage soit complètement immergé dans le liquide (éventuellement en appliquant un poids).

Laisser tremper pendant environ 10-20 minutes, puis tamponner avec du papier et laisser sécher dans un lieu sec et propre.

4. Remontez le rembourrage dans les doublures une fois qu'il est sec et assemblez les flotteurs, la mentonnière et le triangle immobilisateur de tête sur la planche.

7.4 Inspection

Pour garantir une utilisation optimale du dispositif médical, il est important de maintenir les composants en bonnes conditions et bien propres, sans salissure, résidus et fluides corporels. L'attelle doit être inspectée et nettoyée après chaque utilisation. Si elle n'est pas utilisée, elle doit être rangée à l'intérieur, dans un environnement sec et inspectée au moins une fois par mois.

Faire contrôler régulièrement l'attelle par du personnel chargé de l'entretien. Si pendant le contrôle, des signes d'usure ou d'endommagement sont décelés, mettre l'attelle hors service et contacter immédiatement le Service d'assistance technique Ferno pour la réparation/intervention d'entretien éventuelle. Consulter le paragraphe Assistance Technique.

7.5 Stockage

L'attelle doit être stockée bien propre à l'intérieur, dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Si l'attelle n'est pas utilisée, elle peut être rangée dans son sac de transport pratique (Figures 135 et 136).

On conseille de ranger l'attelle dans son sac dans la configuration « prête à l'emploi » :

1. Les sangles thoraciques et inguinales doivent être placées de côté de sorte à laisser l'espace au centre libre pour le positionnement du patient.

2. Le triangle immobilisateur de tête et la mentonnière doivent être installés sur l'attelle de manière correcte de sorte à assurer leur localisation immédiate de la part de l'opérateur. En particulier, la mentonnière doit être rangée dans le sac fourni de sorte à être prélevée au besoin.

3. L'immobilisateur de tête QHI doit être correctement installé sur l'attelle.



Figure 135 - Sac de transport pour XT Plus, XT PRO et XT Military



Figure 136 - Sac de transport pour XT Floating

Important

Stocker l'attelle à l'intérieur, dans un endroit sec et protégé contre la lumière directe du soleil. Les matériaux composant l'attelle et ses accessoires pourraient se détériorer en cas d'exposition prolongée à la lumière du soleil.

7.6 Élimination

L'utilisateur est responsable de l'élimination correcte du dispositif et de ses accessoires.

Afin de sauvegarder, de protéger et d'améliorer la qualité de l'environnement et la protection de la santé humaine, le dispositif doit être éliminé, à la fin de sa durée de vie, conformément aux normes et aux réglementations nationales et/ou européennes en vigueur.

XT PLUS - FICHE DE CONTRÔLE

| | |
|-------------------------------------|--|
| Numéro de série | |
| Date d'achat | |
| Date de première utilisation | |
| Fréquence de contrôle | |
| Fréquence de révision | |

| Corps de la planche | OUI / NON |
|--|------------------|
| Les instructions graphiques sur le corps de la planche sont encore lisibles. | |
| La planche est encore intacte et rigide dans toutes ses sections. | |
| Il n'y a pas de rayures ou de sillons ayant une profondeur supérieure à 1 mm sur les deux côtés. | |
| Les bords extérieurs de la planche ne sont pas endommagés ou ne présentent pas d'arêtes vives. | |
| Les fentes pour l'assemblage des sangles sont intactes. | |

| Immobilisateur de tête QHI | OUI / NON |
|--|------------------|
| Le coussin est intact. | |
| Le coussin reste attaché à la planche assez fermement. | |

| Triangle immobilisateur de tête et mentonnière | OUI / NON |
|--|------------------|
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière n'ont aucun signe de dommage ou de coupure. | |
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière sont bien fixés sur la planche. | |
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière ont leurs boucles de fixation intactes et en bon état de marche pour le coulissement des sangles. | |

| Sangles et poignées auxiliaires | OUI / NON |
|---|------------------|
| Les sangles et les poignées auxiliaires n'ont aucun signe de dommage ou de coupure. | |
| Les sangles sont positionnées de manière correcte avec le code couleur selon les instructions de Ferno. | |
| Les sangles et les poignées auxiliaires sont fermement fixées sur la planche. | |
| Les sangles et les poignées auxiliaires ont leur nœud de blocage à la planche conforme aux indications de Ferno. | |
| Les boucles de fermeture sont intactes et exemptes de déformations, de fissures et/ou de sillons. | |
| Les boucles de fermeture sont en bon état de marche (ouverture/fermeture aisées). | |
| Les sangles coulisent de manière correcte dans les boucles dans le sens de réglage de la tension et elles restent bien fixées dans la position requise. | |



XT PRO ET MILITARY - FICHE DE CONTRÔLE

| | |
|-------------------------------------|--|
| Numéro de série | |
| Date d'achat | |
| Date de première utilisation | |
| Fréquence de contrôle | |
| Fréquence de révision | |

| Corps de la planche | OUI / NON |
|--|------------------|
| Les instructions graphiques sur le corps de la planche sont encore lisibles. | |
| La planche est encore intacte et rigide dans toutes ses sections. | |
| Il n'y a pas de rayures ou de sillons ayant une profondeur supérieure à 1 mm sur les deux côtés. | |
| Les bords extérieurs de la planche ne sont pas endommagés ou ne présentent pas d'arêtes vives. | |
| Les fentes pour l'assemblage des sangles sont intactes. | |

| Immobilisateur de tête QHI | OUI / NON |
|--|------------------|
| Le coussin est intact. | |
| Le coussin reste attaché à la planche assez fermement. | |

| Triangle immobilisateur de tête et mentonnière | OUI / NON |
|---|------------------|
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière n'ont aucun signe de dommage ou de coupure. | |
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière sont bien fixés sur la planche. | |
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière ont leurs boucles de fixation intactes et en bon état de marche pour le coulisement des sangles. | |

| Sangles et poignées auxiliaires | OUI / NON |
|---|------------------|
| Les sangles et les poignées auxiliaires n'ont aucun signe de dommage ou de coupure. | |
| Les sangles sont positionnées de manière correcte avec le code couleur selon les instructions de Ferno. | |
| Les sangles et les poignées auxiliaires sont fermement fixées sur la planche. | |
| Les sangles et les poignées auxiliaires ont leur nœud de blocage à la planche conforme aux indications de Ferno. | |
| Les boucles de fermeture sont intactes et exemptes de déformations, de fissures et/ou de sillons. | |
| Les boucles de fermeture sont en bon état de marche (ouverture/fermeture aisées). | |
| Les sangles coulisent de manière correcte dans les boucles dans le sens de réglage de la tension et elles restent bien fixées dans la position requise. | |

| Système d'élingage | OUI / NON |
|---|------------------|
| Anneau de bande EN 795/B (se référer aux indications spécifiques du fabricant). | |
| Connecteur EN362 (se référer aux indications spécifiques du fabricant). | |



XT FLOATING - FICHE DE CONTRÔLE

| | |
|------------------------------|--|
| Numéro de série | |
| Date d'achat | |
| Date de première utilisation | |
| Fréquence de contrôle | |
| Fréquence de révision | |

| Corps de la planche | OUI / NON |
|--|-----------|
| Les instructions graphiques sur le corps de la planche sont encore lisibles. | |
| La planche est encore intacte et rigide dans toutes ses sections. | |
| Il n'y a pas de rayures ou de sillons ayant une profondeur supérieure à 1 mm sur les deux côtés. | |
| Les bords extérieurs de la planche ne sont pas endommagés ou ne présentent pas d'arêtes vives. | |
| Les fentes pour l'assemblage des sangles sont intactes. | |

| Immobilisateur de tête QHI | OUI / NON |
|--|-----------|
| Le coussin est intact. | |
| Le coussin reste attaché à la planche assez fermement. | |

| Triangle immobilisateur de tête et mentonnière | OUI / NON |
|---|-----------|
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière n'ont aucun signe de dommage ou de coupure. | |
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière sont bien fixés sur la planche. | |
| Le triangle immobilisateur de tête et la bande mentonnière ont leurs boucles de fixation intactes et en bon état de marche pour le coulisement des sangles. | |

| Sangles, poignées auxiliaires et flotteurs | OUI / NON |
|---|-----------|
| Les sangles et les poignées auxiliaires n'ont aucun signe de dommage ou de coupure. | |
| Les sangles sont positionnées de manière correcte avec le code couleur selon les instructions de Ferno. | |
| Les sangles et les poignées auxiliaires sont fermement fixées sur la planche. | |
| Les sangles et les poignées auxiliaires ont leur nœud de blocage à la planche conforme aux indications de Ferno. | |
| Les boucles de fermeture sont intactes et exemptes de déformations, de fissures et/ou de sillons. | |
| Les boucles de fermeture sont en bon état de marche (ouverture/fermeture aisées). | |
| Les sangles coulisent de manière correcte dans les boucles dans le sens de réglage de la tension et elles restent bien fixées dans la position requise. | |
| Les flotteurs et leurs poches de logement sont intacts et exemptes de déchirures. | |
| Les flotteurs sont tous présents et positionnés conformément au manuel d'utilisation. | |
| Les flotteurs sont bien fixés à la planche. | |
| Le feu de signalisation est intact et fonctionnel. | |



8 - ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

8.1 - Accessoires

Ferno propose de différents accessoires homologués pour une utilisation avec l'attelle XT. Toujours respecter les instructions données dans cette notice.

Pour plus d'informations sur les produits, contacter le Service Clients Ferno.

⚠ ATTENTION

L'application d'accessoires non conformes, non autorisés peut causer des accidents des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des accessoires approuvés et autorisés par Ferno S.R.L.

ACCESSOIRES XT PLUS

| Description | Code |
|-----------------------------------|---------------------|
| KIT PRO | <i>KIT PRO</i> |
| KIT FLOATING | <i>KIT FLOATING</i> |
| COLLIER WIZLOC | <i>0822074</i> |
| SAC DE RANGEMENT XT FLOATING | <i>10-1605-002</i> |
| COUSSIN DE COMPENSATION CERVICALE | <i>10-00313</i> |

ACCESSOIRES XT FLOATING

| Description | Code |
|-----------------------------------|---------------------|
| KIT PRO | <i>KIT PRO</i> |
| KIT FLOATING | <i>KIT FLOATING</i> |
| COLLIER WIZLOC | <i>0822074</i> |
| SAC DE RANGEMENT XT | <i>10-1605-001</i> |
| COUSSIN DE COMPENSATION CERVICALE | <i>10-00313</i> |
| JEU 4 SANGLES POUR XT PLUS | <i>25-0500-001</i> |

ACCESSOIRES XT PRO ET XT MILITARY

| Description | Code |
|-----------------------------------|---------------------|
| KIT FLOATING | <i>KIT FLOATING</i> |
| COLLIER WIZLOC | <i>0822074</i> |
| SAC DE RANGEMENT XT FLOATING | <i>10-1605-002</i> |
| COUSSIN DE COMPENSATION CERVICALE | <i>10-00313</i> |
| JEU 4 SANGLES POUR XT PLUS | <i>25-0500-001</i> |



COLLIER WIZLOC



KIT PRO



KIT FLOATING



JEU 4 SANGLES POUR XT PLUS



SAC DE RANGEMENT XT PLUS
ET PRO



SAC DE RANGEMENT XT
FLOATING



COUSSIN DE COMPENSATION
CERVICALE

8.2 - Pièces de rechange

PIÈCES DE RECHANGE XT PLUS

| Description | Code |
|---------------------------------|-------------|
| JEU SANGLES XT PLUS | 25-0500-001 |
| POIGNÉES AUXILIAIRES | 10-1606-001 |
| QHI | QHI-B |
| TRIANGLE IMMOBILISATEUR DE TÊTE | 038245211 |
| SAC DE RANGEMENT XT PLUS ET PRO | 10-1605-001 |
| BANDE MENTONNIÈRE | 25-0601-002 |
| COLLIER WIZLOC | 0822074 |

PIÈCES DE RECHANGE XT FLOATING

| Description | Code |
|---------------------------------|-------------|
| KIT FLOATING | KIT PRO |
| POIGNÉES AUXILIAIRES | 10-1606-001 |
| QHI | QHI-B |
| TRIANGLE IMMOBILISATEUR DE TÊTE | 038245211 |
| SAC DE RANGEMENT XT FLOATING | 10-1605-001 |
| BANDE MENTONNIÈRE | 25-0601-002 |
| LUMIÈRE DE SIGNALISATION | SLBEST0001 |

PIÈCES DE RECHANGE XT PRO ET XT MILITARY

| Description | Code |
|--|---------------|
| KIT PRO | KIT PRO |
| POIGNÉES AUXILIAIRES | 10-1606-001 |
| QHI | QHI-B |
| TRIANGLE IMMOBILISATEUR DE TÊTE POUR XT PRO | 038245211 |
| SAC DE RANGEMENT XT PLUS ET PRO | 10-1605-001 |
| BANDE MENTONNIÈRE POUR XT PRO | 25-0601-002 |
| KIT SANGLES MILITARY | 25-0550-001-M |
| REMBOURRAGES POUR SANGLES DE CUISSE | 10-00300-L |
| TRIANGLE IMMOBILISATEUR DE TÊTE POUR XT MILITARY | 038245211-N |
| BANDE MENTONNIÈRE POUR XT MILITARY | 25-0601-002-N |

ATTENTION

Des pièces de rechange non d'origine peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine Ferno.

8.2.1 Assemblage des pièces de rechange

Pour l'assemblage de la liste des pièces de rechange dans le chapitre *Pièces de rechange*, consulter le chapitre d'assemblage du composant de référence dans ce manuel.

ASSEMBLAGE DES FENTES DE RENFORCEMENT DU KIT PRO

Si vous achetez un KIT PRO, vous devrez installer les fentes de renforcement pour la bande de levage sur la planche. Pour ce faire, placez la paire de renforts rouges sur les surfaces supérieure et inférieure des trous 3 et 14, en faisant coïncider la fente avec la face évasée pour les vis sur la face supérieure, c'est-à-dire le côté où le QHI est collé. Appliquez ensuite une goutte de frein-filet sur les deux vis de fixation et serrez-les comme indiqué dans l'image ci-dessous, en veillant à ce que les deux renforts soient fermement fixés à la planche.

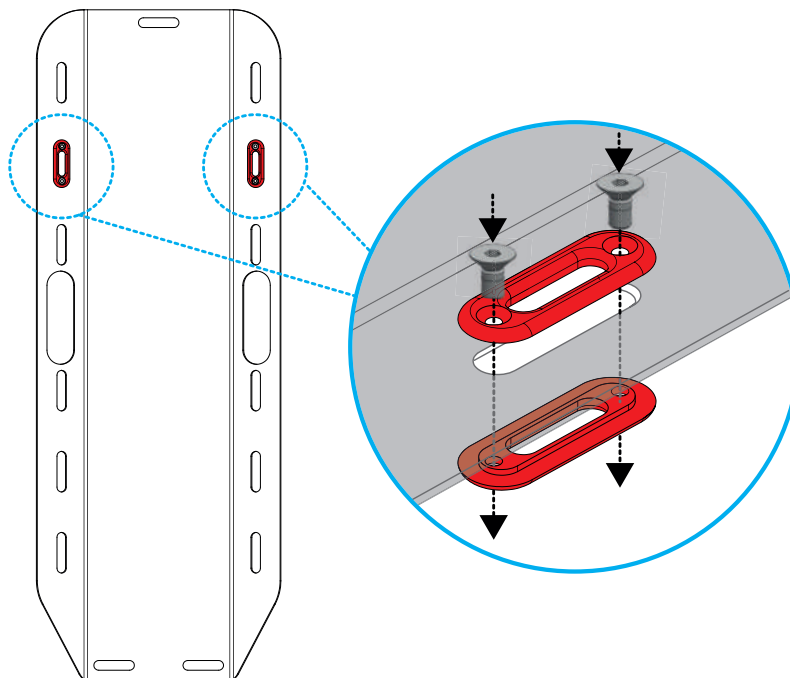


Figure 137 - Assemblage des fentes de renforcement du KIT PRO

9 - ASSISTANCE TECHNIQUE

Assistance Technique Ferno

Le Service Clients et l'Assistance Technique sont des aspects importants pour chaque produit Ferno. Avant de nous contacter, noter le numéro de série du produit et le mentionner dans chaque communication écrite. Pour les questions relatives à l'assistance technique, contacter Ferno S.R.L. :

| | |
|---------------------------------------|--|
| E-mail | assistenza.it@ferno.com |
| Site dédié à l'assistance - Ferno SOS | www.fernosos.it |
| Téléphone | (+39) 0516860028 |
| Téléphone (numéro vert pour l'Italie) | 800.501.711 |

Ferno S.R.L. est autorisée de manière exclusive à effectuer l'entretien préventif et correctif (réparations) de tous les produits Ferno.

Toute action corrective doit obligatoirement être effectuée par le personnel de Ferno et l'intervention doit être effectuée avec des pièces de rechange d'origine. De cette manière, la garantie est également étendue aux composants liés à l'intervention.

Toute action corrective entreprise par un personnel autre que celui de Ferno annulera automatiquement toute assurance responsabilité civile et toute garantie.

ATTENTION

Des pièces de rechange non d'origine et une assistance inadéquate peuvent causer des dommages et/ou des blessures. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine Ferno et faire appel à l'Assistance Ferno S.R.L.

ATTENTION

Des modifications non autorisées de l'attelle d'extraction XT peuvent causer des dommages graves, des blessures et/ou des problèmes opérationnels imprévisibles. Ne pas modifier ni altérer l'attelle d'extraction de quelque manière que ce soit.

10 - GARANTIE

10.1 Conditions de garantie

Les produits Ferno sont garantis exempts de vices de fabrication pour une période de 24 mois à compter de la date indiquée sur le document de transport de Ferno s.r.l. Ferno prévoit une période de garantie de 12 mois sur les pièces de rechange et les dispositifs médicaux reconditionnés sauf autrement communiqué. Au cours de la période de validité de la garantie, la réparation et/ou le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses pour des raisons de production seront effectués, à l'exclusion des coûts de main-d'œuvre ou de tout déplacement, transport et emballage.

Sont exclus de la garantie tous les consommables ou les pièces soumises à usure en cas d'utilisation normale du produit, toutes les pièces généralement soumises à glissement ou frottement, les parties potentiellement soumises à l'oxydation ou à la corrosion (contacts en cuivre ou alliages métalliques, appareils mécaniques).

Sur les dispositifs médicaux neufs, la finition extérieure (gelcoat/résine, peinture, peinture par poudre, décalcomanies, rubans, lettrage, etc.) sont garantis pendant 90 jours.

Les réparations sont effectuées par des techniciens formés au siège de Ferno s.r.l. Situé Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO) ou chez le client sur rendez-vous pris avec le Service Clients de Ferno s.r.l.

Les interventions techniques effectuées au siège du client doivent être convenues et prévoient une participation aux frais engagés et documentés sur demande.

Pour des informations sur les tarifs se référant aux interventions techniques, contacter le bureau compétent Ferno s.r.l.

Les réparations sont garanties 6 mois à compter de la date de réparation. Cette garantie n'est applicable que si le produit est utilisé conformément aux instructions données dans la notice remise avec le produit. Un usage impropre et des négligences annulent cette garantie.

La période de garantie court de la date à laquelle le produit est expédié par Ferno s.r.l. ; les frais d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie. Ferno s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés lors du transport ou liés à une utilisation inappropriée du produit.

Ferno s.r.l. n'accepte aucune responsabilité pour les produits fabriqués par d'autres.

Aucune garantie n'est octroyée en cas de :

- non-respect des instructions d'utilisation,
- erreur d'utilisation,
- utilisation ou manipulation inappropriée,
- intervention de personnes non autorisées,
- dommages au cours du transport dus à un emballage inadéquat en cas des retours par l'utilisateur,
- entretien périodique et contrôles préventifs non effectués (voir les définitions dans la section Entretien),
- défaut d'utilisation des pièces de rechange d'origine.

Dans les cas non couverts par la garantie, Ferno ne prend pas en charge les frais de transport pour l'expédition et le retour du produit.

10.2 Limitation de responsabilité

Si un produit s'avère défectueux, Ferno s.r.l. le réparera, le remplacera ou remboursera son prix d'achat. En aucun cas, Ferno s.r.l. n'est responsable pour un montant supérieur au prix de vente du produit.

L'acheteur accepte ces conditions pour tous les types de dommages. Ferno s.r.l. n'offre aucune autre garantie, expresse ou implicite, et n'assure aucune garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier sur le produit ou sur les produits de tiers.

En cas de violation de la garantie limitée, toute action en justice doit être archivée dans l'année de la date à laquelle la violation a été ou aurait dû être découverte. Ferno s.r.l. se réserve le droit d'annuler la garantie des produits vendus :

- lorsque des étiquettes ou des plaques portant la marque du fabricant et le numéro de série ou la matricule ont été effacées ou retirées.
- au cas où le produit aurait subi des modifications, des réparations et/ou des transformations non autorisées par Ferno.
- dans le cas où le produit aurait été utilisé non conformément aux instructions fournies et/ou à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- selon ce qui est indiqué dans le paragraphe Conditions de Garantie.

Ferno s.r.l. n'est en aucun cas responsable des dommages directs

ou des conséquences indirectes résultant de l'utilisation non conforme à ce qui est prescrit par le manuel d'utilisation et de l'usage prévu du produit.

10.3 Demandes de garantie

Contactez immédiatement le Service Clients Ferno lorsqu'un produit qui semble être défectueux est reçu. Un opérateur aidera le client lors de la présentation de réclamations.

Avant d'expédier un produit à Ferno s.r.l. demander l'autorisation au Service Clients Ferno.

10.4 Réclamations

Toutes les réclamations doivent être communiquées au vendeur ou au Service Clients de Ferno s.r.l., dans les cinq jours suivant la réception du produit ou le constat d'un défaut. Les réclamations ou les contestations concernant un seul produit n'exonèrent pas l'acheteur de l'obligation de retirer et de payer les autres produits inclus dans la même commande, sauf accord contraire avec le vendeur.

10.5 Autorisation de retour

Aucun retour ne sera accepté sans autorisation préalable de Ferno s.r.l. Les produits retournés pour des raisons commerciales ou pour des raisons non découlant de défauts de conformité du produit ne seront acceptés qu'après vérification de leur état par le personnel qualifié de Ferno s.r.l.

Atelles d'extractions série XT

Notice d'utilisation et d'entretien du produit, nécessaire pour travailler en toute sécurité, maintenir l'efficacité et la fiabilité du produit et rendre les conditions de garantie valides.

Ferno s.r.l.

Via Benedetto Zallone 26
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIE

| | |
|---------------------------------------|--|
| Téléphone (numéro vert pour l'Italie) | 800 501 711 |
| Téléphone | +39 0516860028 |
| Fax | +39 0516861508 |
| Internet | www.ferno.it |

Ferno s.r.l., Pieve di Cento, Branche de Savosa

Via Tesserete, 67
6942 - Savosa - SUISSE

| | |
|-----------|--|
| Téléphone | +41 (0) 412596000 |
| E-mail | info.ch@ferno.com |
| Internet | www.ferno.-schweiz.ch |